Ն. 3321 — 1896 ՅՈՒՆԻՍ 7 ՇԱԲԱԹ — 1314 ՄՈՒՀԱՐԻՄ 7 — ՕՆ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՐՄ.

ՃԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՐՄ.

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱԼԱՐԸ

	12 ԾԱԼԷ	6 ԾԱԼԷ	3 ԾԱԼԷ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ՂՐ.	70 ՂՐ.	40 ՂՐ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէկհատիկ 20 ղրուշան

{صاحب امتياز: جيوه‌لكيان}

ԵՐԵՎՄԻ ԿԱԶԵԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՅԱԼԱՐԸ

Լինելի, Շաբաթ վէ Յինելի առհիպէ ղր. 5
Կիւնեմիւ առհիպէ 11բ 10բ. հ. » 3

Մեվսիմը նաֆիյա առիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունճագ վէ սէրմ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ

Իսթէխանէսի Սթամպօլա Գապը Ալի ճատէսինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա սրը։ Ֆեսֆիֆէի մէվսիմ հագգընա կազէթանին առիր վէ մէսելա

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— Միւրաճաաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եօրթուսը օլմագ մունասէպէթիւլե, կազէթամզ եասրն նէյը օլունմայաճագ սրը։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մէսարիֆաթը ֆէվգէլատէ իչիւն Մբսրը սուլտանը ումումիյէ սանսրզընատան ամզ օլրնան 500000 Մբսրը լիրասը մասէսիսնէ մանքէմէի մուխթէլիֆէ թարաֆընատան՝ Մբսրը հիւքիւմէթիյէ սուլտանը ումումիյէ մէճլիսը իսթէսիսաէքի 4 էնէպի ազա ալէյհինէ պիրամյէքէն վէրիլէն իլամ՝ պունատան ազտմ թէլեկրաֆը խապէր վէրուկի վէճէյէ հիւքիւմէթը միւշարէյէհա իլե ազի մումիպլիյինամ թարաֆընատան իսթինաֆ օլունմըշ իսէ տէ, իշպու իսթինաֆը տավ՝ ալալի թաթիւէրիտէն սօնրա, եանի կէլէճէք նոյ. ալունա իսթիմա վէ բույէթ օլունապիլէճէք տիր։

Գու սրբաա Բէյթաա իսթիմա իսէն կազէթաճրլար գօնկրէսի ազաբընատ 24 կազէթաճը՝ Մանատիթատ բէսիը վիւքէլաաը Գարօն Պանֆիրին խանէսիսէ վուգու պուլան պիր բէսմը գապալալէն կէճէլիյինակրլրնը մէնաքէթէր իլի՝ ավէլ իթիքէրիտէ, չըմէնաքէթէր վակոնընը մատէն թէքերլաը զբրբլարդ արագա եօլատա չբգմըշ օլաուղընա, 10 նէպէր էճնէի կազէթաճրլարը մէճբուհ օլմուշլար սրը։

Աւաթրիա մէպուսատ էնէիմէնի (աէլիսիսօն)՝ օրաուէրն պիճանէսի միւզաֆէրիսի պաշլամատա գարար վէրմիշ օլմալա, նարպիյէ նազրը Գարօն սը Գրիֆֆիմէր՝ Աւաթրիա-Մաճառ օրաուսրնա 3 սէնէ միւսաէթլէ խրամէրը ազբիրիէնին գապալ վէ թաթպիգի միմքին՝ օլմասը ղընը պէյան իթիարը Մանտրոսան մէպուսատ էնէիմէնի՝ պարիյէ պիճէէրինի գապալ իթիչիր։

Աքինատա պիր չօգ կազէթաճրլար՝ բոլիթիգատան պահա պազը պէնալէր նէյր իթիշ օլսրզարրընատ ազալը թանը մանաքէմէյէ ալունմըշլար սրը։ Հէ՛ռիյ՝ կազէթասրընը միւարիր Մ. Տբրասիս վէ մունարրիրի Մ. Սարիրիսա՝ մազնունլար միյանընատ պուլընմագատ սրբլար։

Գուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆէրիանատ հազրէթլէրինին վալիսէի բրէնսէս Դէմանթինին՝ եազընատ Սթամպօլ կէլէէկի՝ Սաֆեատան իչար օլընբյար։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բուսիա իմբէրաթորընը թաճ թագընմա բէսմինտէ հազրը պուլընմըշ օլուպ, եվվելքի կիւն Տէրսաաէթէ կէլմիշ օլան աէվլ. Զիյա բաշա հազրէթլէրիյէ Շուրաի Տէվլէթ ազասընատան ամուֆ. Գարաթէոտորի էֆ. հազրէթլէրի, վէ մէմուրէն Հինգատա պուլընբպ ավէտ իթմիշ օլան եավէրանը Շահանէտէն վէ Թիֆիրը ասքերի գօմիսիոնը ազասընատ Ֆէրիդ սատ. Հասան Էտիպ բաշա, վէ սատ. Նէֆի էֆ. հազարաժը, վէ միւշիր տէվլ. Թահիր բաշա հազրէթլէրի տիւն Պազը Ալիյէ կիտերէք, Սատրազամ հազրէթլէրիյէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։

—Կէլէն սէնէ Թիւրքիատա ումուրը Թիճարէթ վէ Նաֆիյա միւթէարիգ վուգու պուլան իճրաաթ վէ Թէշէպպիւսաթա տաիր Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազրը աէվլ. Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընատան Թանզիմ վէ խաքիաի Շահանէյէ թագտիմ զըլընան լայիհանրն պազը գրսմարը-նը էվվելքի կիւն իլե տիւնքի նիւսխէրիմզատ տերճ իթմիշ իսէք։

Մեզքիւր լայիհա՝ նէզաղ հազրէթ Բատիշահիտէ մուճիպը մէճմուանիյէթ օլարագ, իշպու մէճմունիյէթը Սէնիյէ՝ Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քիթապէթինտէն բաշի միւշարէյէհէ թէպլիղ պույրըլմաղլա պէրապէր, ճիւլուսը Հիւմայունատան չիմտիյէ գատար իհսան պույրըլան հէր նէվ իմթիյազլարընը նէվլերիյլէ, իմթիյազլարընը քիմլէրէ վէրիլմիկինէն վէ վէրիլմէսի իյճապ իսէն՝ էլտէ տահա նէ՞ կիպի իմթիյազլար պուլընաղընը, վէ տէրտէսթը մուամլէ նէ՞ կիպի էվրագը իմթիյազլիյէնին քիմլէ՞ը նամընա իճրա գըլընմագատա օլարընը թէտգիգիյլէ, միւքիրտաթընա տաիր պիր գրթատէֆթէրինին Թանզիմի վէ միւտատէթը մէզքիւրէ զարֆընատա իմթիյազլարը վէրիլէն մատէնէրին նէվլերիյլէ իմթիյազ թարիխի, վէ էլեվմ մատէնէրտէն մուամլէլէր իմթիյազլէսի տէրտէսթը իճրա օլանլարընը տախի ճիւս վէ ատէտլերիյլէ, իմթիյազը թէպլիգ իտէնլերը քիմլէ՞ը օլարընը տաիր իգթիզա իտէն մալիմաթ ալընաղագ, եաբրլաճագ տէֆթէրէ իլավէսի տախի իրատէի Սէնիյէ ճիմլէսինէն պուլընաղը իշլեթիմիշ տիր։

—Տէրսաաէթ Էմինիյէթ Սանտըզը մումամլէթը ումումիյէսինին եէնիտէն Թանզիմ վէ իսլահը իշիւն, իմթիխազը լազմ կէլէն թէարիրլերի հավի օլարագ սանտըզը մէզքիւր միւֆէթթիշը ումումիսի սատ. Ճէմալ պէյ էֆ. հազրէթլէրի Թարաֆընատան Թանզիմ գըլընան լայիհա վէ ճէտավլերի վէ սանտըզա միւթէալլիգ սաիր իշլերի թէտգիգ վէ միւթալէա իթմէք իշզրէ տիւն Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազրը տէվլ. Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրինին ըրիսասէթի Թահթընա օլարագ մէզքիւր սանտըզ գօմիսիոնը ազաբ իճթիմա իմթիզ տիր։ Մէզքիւր գօմիսիոն պէր վէճհը ատթի թէշքիլ օլընմըշ տըր.

Էմինիյէթ Սանտըզը գօմիսիոնը բէիսի ամուֆ. Ազբօ Սահակ էֆ. հազրէթլէրի, Մալիյէ նէզարէթի մուհասէպէթ աթիգա մուհասէպէճիսի վէ Էմինիյէթ Սանտըզը գօմիսիոնը ազասընատան սատ. Հագգը պէյ էֆ. հազրէթլէրի, Տիվանը Մուհասէպաթ պաշ քեաթիպի վէ Էմինիյէթ Սանտըզը գօմիսիոնը ազասընատան սատ. Ամա պէյ էֆ., Տէրսաաէթէ Թիճարէթ Օտասը վէ Էմինիյէթ Սանտըզը գօմիսիոնը ազասընատան Նէմիզատ Հիւսէյին Թահսին պէյ էֆ., Տէրսաաէթէ Թիճարէթ Օտասը վէ Էմինիյէթ Սանտըզը գօմիսիոնը ազասընատան Ժոզէֆ Լէվի էֆ., Նէզարէթը միւշարէյէհա մուավինի վէ սանտըզը մէզքիւր միւֆէթթիշը ումումիսի սատ. Ճէմալէտտին պէյ էֆ. հազրէթլէրիյլէ Թիճարէթ միւտիրը ումումիսի սատ. Իսմաիլ պէյ էֆ. հազրէթլէրի.

—Մբսրը Խըտիվիյէթինին բէսմի կազէթասընատա օգունտրզընա կէօրէ, Խըտիվ հազրէթլէրինին զէվճէսի պունատան 10 կիւն ազաէմ Մանթազա նամ մահալատ պիր գըզ չօճուգ տոզուրուպ, կէրէք վալիսինին վէ կէրէք եէնի տոզան չօճուգըն սրհհէթի եէրինտէ իսիլ։

—Գալատաղ մասլահաթկիւգաը Մ. Պագիշ տիւն Պազը Ալիյէ կիտերէք, Խարճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Անատօլու վիլայաթը իչիւն թաքին օլընան իսլահաթը ատիյէնին մէվգըֆ իճրայէ վազը խուսուսը՝ Անատօլու վիլայաթը միւֆէթթիշը ումումիսի տէվլ. Շաքիր բաշա հազրէթլէրինէ էմր օլունտրզընը Մ. Օրէանրալ կազէթասը եազըյօր։

—Կիրիտ սուլարընտա պուլընան Շէրէֆ վաբրը Հիւմայունը՝ տիւն սապահ Տէրսաաէթէ ավէտ վէ միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

—Բէսմը կէօմրիւկէ պէտէլ այնէն ալընան էշանընը խուրատավթատան մասատասընը՝ վէլէվ ճիւն վէ ֆիյաթճա պիր օլուն, պէտէր թօր վէ բաքէթինէ այրը այրը էթիքէթ եաբրշարբրլարագ գուրչուն մէօհր վազ օլունմասը գաիտէտէն օլտուղը հալտէ, Տէրսաաէթէ էշեահ այնիյէ մաղազասընա թէսլիմ օլունան չէյլերտէն, մէսելա 5-10 թօր պասմա վէ եուսլը վէ սարէրէնին՝ եալընզ պիրեր թօրունա էթիքէթ գօնուլզպ տիկէրլերինին օնա թապի թուտուլմագատա օլտուղը խապէր ալընտրզընատան, պատէմա մերի օլան ուսուլ խրաֆընատա օլարագ պիր մուամլէլէ վուգուրնէ մէյատան վէրիլմէմէսի իչիւն լազմ կէլէն թէնպիհաթրն իճրասը՝ Բուսումաթ էմանէթի թարաֆընատան ումում Բուսումաթ նէզարէթլերինէ էմր ու իշար օլունմըշ տըր։

—Կիրիտէ պուլընան ինկիլթէրա գօնսօլօսընը չէքտիկի պիր թէլեկրաֆտա՝ ատատա տավալը ասայինին էյիրլէմէքտէպերտէկամ օլարընը պիտիրիմիշ օլտուղընը՝ իդպամ կազէթասը եազըյօր։

—Թէբսանէի Ամիրէտ Գրուբ թօրլարբյա քիշիրք չաբտա Մաւզէր թիֆֆէնքլերինին իմալինէ մախսուս պուլընան էտէվաթը վէ ալեաթ՝ մահալլերինէ վազ իտիմիշ օլտուգլարընտան, եագընտա իտիաթա պալանաճաղը, վէ Մաւզէր թիֆֆէնքլերինէ մախսուս պուլընան էտէվաթը Շէմիկ ֆապրիգալարընտան, վէ Գրուբ թօրլարը ալեաթընը տա նըսքընը Ալեմանիա վէ նըսքը տիկէրլերինին ինկիլթերաան ճէլգ վէ սրբարբյ իտիմիշ օլտուղը իշեսիմիշ տիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ հիսապընա օլարագ 54 սանտգ Մաւզէր թիւֆէնկի վիւրուա իտէրէք, մէմուրիյնը մախսուսէսի մարիֆէթիյլէ թօբխանէի Ամիրէյ չզգաբրլմըշ տըր։

—Մ. Օրէանրալ կազէթասը՝ եվվելքի կիւնքի նիւսխէսինտէ սանսիւր մէմուրընա կէօսթէրմէքսիզին պիր ֆգրա տէրճ էյլեթիկինէն, թէքերրիւրի հալինտէ հագգընատա միւճազաթ իճրա օլունաճաղը՝ Մաթպուաթը Էճնէպիյէ միւտիրիյէթի թարաֆընատան մէզքիւր կազէթայա իսթար օլունմըշ տըր։

—Իդպամ կազէթասընտա օգունտրզընա կէօրէ, տիւն սապահ Էյիպտէ Պահարիյէտ թուղլա հարմանը սահիլինտէ պիր ինսան նաշը զուհուր էյլեթիկի՝ մահալլի զապրթա մէմուրլարը թարաֆընատան իշիտիլմէսի իւզէրինէ, մահալը մէզքիւրէ կիտիլերէք նաշ տիպրբյա չբգարբլմըշ տըր։

Բէյֆիյէթ Զապթիյէ նէզարէթինէ պիտիրիմիշ, վէ մահալը մէզքիւրէ թապիպլեր կէօնտերիլերէք մուայենէի լազմէսի իճրա գըլընմըշ օլմագա, գապրթաճա քէմալը կէրմի իլե թաճգիգաթ իճրա օլունմագատա տըր։

—Էրզրում վիլայէթինին Էվրը Շէրէֆ նամ բէսմի կազէթասընտա օգունտրզընա կէօրէ, Ինկիլթէրա գրանիցասընը եէմմը մախսուսընա միւատրթ օլան Դուրպան Պայրամընը 3ինճի բաղտը երթէսի կիւնիւ Էրզրում վալիսի տէվլ. Բէյուճ վէ սատ. գօմանատան եահնա բաշալար հազրաթը ելպիսէի՝ բէսմիյէ կէյլինումումիսի տէվլ. Ինկիլիզ գօնսօլօսանէսինէ ազիմէթլէ բէսմը թէպրիքի իյֆա իթմիշլեր տիր։

—Բուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթորիյասընը թաճ թագընմա կիւնիւ օլան մայիսին 14ինճի սալը կիւնիւ տախի Էրզրում վալիսի տէվլ. Բէյուճ, վէ գօմանատան սատ. Եահնա բաշալար հազրաթը բէսմէն Բուս ժէնէրալ գօնսօլօսանէսինէ ազիմէթլէ բէսմը թէպրիքի իյֆա իթմիշլեր տիր։ Պու միւնասէպէթլէ Բուսիա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Մագսիմօֆ վէ զէվճէսի թարաֆընատան պիր զիյաֆէթ վէրիլիպ պունտա գօմանատան բաշա հազրէթլերիյլէ Ինկիլթերա, Ֆրանսա վէ Իթալիա գօնսօլօսլարը Մ. Կրէվիս, Բօգֆէրիյէ վէ Մօնագօ, մատամ Մօնագօ, մատամ Բէրժավալսքի, թօրճը միրիլիվասը սատ. Թէվֆիգ բաշա, մէքթուպճը, մուավինը, վիլայէթ Ալի Բիգա, իպրահիմ Սէլիմ, Տաւսունը Ուսմանիյէ նազրը Շապանեան սատ. Գրիգոր էֆ. լերի Զրաաթ միւֆէթթիշի բիճ. Գօսթաքի էֆ. Մ. վէ մատամ Կրսման, Մ. վէ մատամ վէ Մատամզել Լավիսի վէ Սանասարեան մէքթէպի միւտիրի Մատաթեան էֆ. իլե մուավինլերի էֆ.լեր վէ բէֆիֆգելերի վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարը հազրը պուլընմըշլար սրը։

—Բում Բաթրիգի Ամիտօս էֆ. հազրէթլերի՝ իգամէթինի Գընալը Ճատասընա նագլ էյլեսիկինէն, տիւն բէֆգաֆընատա պազը բուհանի վէ ճիսմանի զէվաթ օլտուղը հալտէ, մուվագգաթէն Աստուածաբանութիւն մէքթէպի իթթիխազ օլընան մէզքիւր ատա Բում մանասթրընա ազիմէթլէ, թալէպէնին իմթիհանլարընտա հազրը պուլընմըշ սրը։

—Օրման վէ Մէտատն վարիսաթընը 311 սէնէսի մէճմուը՝ 310 սէնէսի հասրլաթընա նիսպէթլէ 29 պին 518 լիրա ֆազլա օլարընը, վէ Օրման վէ Մէտատն նէզարէթինին 3 սէնէլիք հասրլաթը տախի՝ լազմ օլունան միւտիրիյէթին սօն 3 սէնէսի վարիսաթընա նիսպէթլէ 248591 լիրա գիյատէ օլարընը՝ նէյր օլունան բէսմի ճէտավլինէն անլաշըլմըշ սրը։

—Անատօլու չըմէնտֆէրի միւտիրի Մ. Ֆիւլման՝ տիւն Շարգ սիւրաթի գաֆարբյա էվրօբայա կիթմիշ տիր։

—Ասաքիրը Շահանէ լիզումի իչիւն 55 բէս պէկիր սաթըն ալընմագ իւզրէ Իզմիրտէ Ապաիլ Գատէր բաշա հազրէթլերինին բիյասէթի թահթընտա վէ Պալեօզզատէ սատ. Մատթէոս էֆ. իլե Գալենտերօղլու Սէֆէր վէ Շերիֆ Ալի վէ Սպարթալեան Ստեփան էֆ.լերտէն միւրեքքէպ պիր գօմիսիոն թէշքիլ օլունմըշ սրը։

—Մէմուրէն կիրիտէ ազիմէթ էյլէմիշ օլան միրալայ իսմաիլ պէյ՝ իքմալը վազիյֆէ իտտերէք չէհրիմիզէ ավէտէ էյլէմիշ տիր։

—Այդրն վիլայէթի օրման սէր միւֆէթթիշլիկինէ՝ Թրապիզօն սէր միւֆէթթիշի բիճ. Ցակոբ էֆ.. Թըրապիզօն օրման սէր միւֆէթթիշլիկինէ՝ Պէյկրատ օրման միւֆէթթիշի բիճ. Ժագ էֆ., Պէյկրատ օրման միւֆէթթիշլիկինէ՝ Ատանա օրման սէր միւֆէթթիշի բիճ. Նիսիմ էֆ., Ատանա օրման սէր միւֆէթթիշլիկինէ՝ Թէրքիէն Սբարթա միւֆէթթիշի Սթավրաքի էֆ., վէ Զբրաաթ մէքթէպի ամէլիյաթ մուալիմլիկինէ՝ Կրամաթօբլօ էֆ. Թային պույրուլմըշլար սրը։

—Սաուդէիսէ օգունտրզընա կէօրէ, Էսկիշէհիրատի լիւլէ Թաշը օճագլարընտա չալըշմագատա օլան ամէլէյնին իշլերինտէ պազը ուշդունսըզ ատամլար պուլընտրզընտան, մէզքիւր մահալատ տախի մթիլուպը ալի օլան ինզիպաթ վէ ասայիշին տիքլերի հալտէ, Էրզրում Ինկիլիզ գօնսօլօսխանէսինէ ազիմէթլէ բէսմը թէպրիքի իյֆա իթմիշլեր տիր։

—Բուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթորիյասընը թաճ թագընմա կիւնիւ օլան մայիսին 14ինճի սալը կիւնիւ տախի Էրզրում վալիսի տէվլ. Բէյուճ, վէ գօմանատան սատ. Եահնա բաշալար հազրաթը բէսմէն Բուս ժէնէրալ գօնսօլօսխանէսինէ ազիմէթլէ բէսմը թէպրիքի իյֆա իթմիշլեր տիր։ Պու միւնասէպէթլէ Բուսիա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Մագսիմօֆ վէ զէվճէսի թարաֆընատան պիր զիյաֆէթ վէրիլիպ պունտա գօմանատան բաշա հազրէթլերիյլէ Ինկիլթերա, Ֆրանսա վէ Իթալիա գօնսօլօսլարը Մ. Կրէվիս, Բօգֆէրիյէ վէ Մօնագօ, մատամ Մօնագօ, մատամ Բէրժավալսքի, թօրճը միրիլիվասը սատ. Թէվֆիգ բաշա, մէքթուպճը, մուավինը, վիլայէթ Ալի Բիգա, իպրահիմ Սէլիմ, Տաւսունը Ուսմանիյէ նազրը Շապանեան սատ. Գրիգոր էֆ.լերի Զրաաթ միւֆէթթիշի բիճ. Գօսթաքի էֆ. Մ. վէ մատամ Կրսման, Մ. վէ մատամ վէ Մատամզել Լավիսի վէ Սանասարեան մէքթէպի միւտիրի Մատաթեան էֆ. իլե մուավինլերի էֆ.լեր վէ բէֆիֆգելերի վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարը հազրը պուլընմըշլար սրը։

—Բում Բաթրիգի Ամիտօս էֆ. հազրէթլերի՝ իգամէթինի Գընալը Ճատասընա նագլ էյլեսիկինէն, տիւն բէֆգաֆընատա պազը բուհանի վէ ճիսմանի զէվաթ օլտուղը հալտէ, մուվագգաթէն Աստուածաբանութիւն մէքթէպի իթթիխազ օլընան մէզքիւր ատա Բում մանասթրընա ազիմէթլէ, թալէպէնին իմթիհանլարընտա հազրը պուլընմըշ սրը։

—Օրման վէ Մէտատն վարիսաթընը 311 սէնէսի մէճմուը՝ 310 սէնէսի հասրլաթընա նիսպէթլէ 29 պին 518 լիրա ֆազլա օլարընը, վէ Օրման վէ Մէտատն նէզարէթինին 3 սէնէլիք հասրլաթը տախի՝ լազմ օլունան միւտիրիյէթին սօն 3 սէնէսի վարիսաթընա նիսպէթլէ 248591 լիրա գիյատէ օլարընը՝ նէյր օլունան բէսմի ճէտավլինէն անլաշըլմըշ սրը։

Էրզրում՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընատան չէտիտէն թաագիպ օլընտրգլարընտան, գարիպէն քեաֆֆէսինին տէ տերտեսմիլերի մէմուլ սրը։

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազընըզմզ վէճհէ, կէօյա 25000 ֆր. իսապէթ իթմիշ օլան սախտէ Շըմէնտֆէրը թահվիլիսընը իմալ իտէնլերին խաթիվապլարը քէմալը կէրմի իլե իճրա օլընմագատա օլտուղը կիպի, միւպայէտաը իսրաէլեան Օնրիկ ազա տախի տիւն Պօրսա բօյնա գօմիսերի Մուսմաֆա էֆ. Լարաֆընատան իսթիճվապ օլունմըշ սրը։

ԻՖԼԱՍ

Սթամպօլատա Սուլթան Համմամընատա 26 նումէրօլը տիւքքեանատա մուգիմ Թիճճարատան Տամիանոս Այսիդիտիսին իֆլասընա պու քերրէ Մանքէմէի Թիճարէթը Պոհրիյէ թարաֆընատան բէսմէն գարար վէրիլմիշ տիր։

* * *

Խուրատավթի իւզէրինէ պէտիրիք մուամէլէլէր իճրա իտէն Ազարիա Սարգիսի վէ Գամանի նամ թիճարէթ էվի՝ բիացատա զուհուր իտէն գրիգտէն տօլայը եէտանէ պուլընան մալլարը ելտէն չբգարամարը, վէ կէչէն ճումատա կիւնիւ 40 լիրալըգ պիր պօնօսընը թէէտիյէ իտէմէմիշ օլարընտան, կէչէն ճումատա լրթէսի կիւնիւ եահուտիէրին թաաթիլ կիւնիւ օլմասընան պիսիթիֆատէ, ալաճագլար՝ մէզքիւր մաղազայը մէօհրլէմիշլեր իսէ տէ, մէտեունլար մուախէրերէն մէրճինէ միւրաճաաթ իտէրէք ալաճագլարը իլե ուլուշմըշլար, վէ տիւքքեանլարընա վազ օլընան մէօհրլերի սէօքտիրմիշլեր տիր։

Տիւն եալվատան Բարաղամեան Տիգրան էֆ. Թարաֆընատան Տէրսաաէթէ պիրաաերի Բարաղամեան Թորոս էֆ.յէ քէչիտէ օլընան պիր թէլեկրաֆտա, քերիմէսի Օրիորդ Էտի Բարաղամեանը՝ հայատուլար նէզտինտէն սալիմէն Գորու համմամլարընա բէտեր վէ վալիսէսի նէզտինէ միւվասէլէթ իթմիշ օլարը պիլտիրիլմիշ տիր։

Մումատէլէյհա գըզ իլե պէրապէր հայատուլար եէտիտէ պուլընան մէզքիւր գաբլըճալար միւսթէճիրինին զէվճէսի Ֆրանսըզլը Մատամ Պրանզօնը տախի գուրթուլուպ Գորու համմամլարընա կիթմիշ օլմասը՝ թապիի պուլընմագատա տըր։

Էյդրյա՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընատան չէտիտէն թաագիպ օլընտրգլարընտան, գարիպէն քեաֆֆէսինին տէ տերտեսմիլերի մէմուլ սրը։

Ա Զ Գ Ա Ց Ի Ն

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլերի՝ նամիգաճլըզընն թէտավխի իչիւն պիր միւատէթ իւսկիւտարտա գալաճազընատան, Բաթրիգխանէտէն զայպապէթի էսնասընտա, Բաթրիգ վէքիլ Ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Մ. վարդապետ Էրմէնիճէ Գիւանապետի Թէլեան Բարթող վէ Թիւրքճէ Դիւանապետի խաչատուրեան Կարապետ էֆենտիլերը իլե պիրլիքտէ, կէլէն եվրագը թէտգիգ իտէճէք, վէ պիզզաթ Բաթրիգը միւարէյէհին գարարընա միւթէվգգրֆ օլանլարը քէնտիսինէ կէօնտերէճէք տիր։

Բաթրիգխանէ մէճլիսլերի՝ հաֆթալըգ իճթիմալարընը քէմաֆի իւս սապրգ Բաթրիգխանէտէ ագտ իտէճէքլեր տիր։

Կէլէճէք բազար կիւնիւ Գընալը Ատասը Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլարընտան, Տէրսաաէթէտ Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Երէցեան Գեր. Տ. Գէորգ վարդապետ Ս. Պատարագ թագտիս իտէճէք տիր։

Գընալը Ատասը Թաղ. Խորհուրդ ինթիխապը կէչէն բազար կիւնիւ իճրա օլընը, աթիճէքի զէվաճ էքսերիյէթէ Թաղ. Խորհուրդա ատ գա նասպ օլունմըշլար տըր.

Սարգիս էֆ. Թաչճեան
Կարապետ » Սէֆէրեան
Գրիգոր » Պարտիզպանեան

Տիկէր իքի ազանը ինթիխապը թէտավիի արայա գալմըշ օլարընտան, էօնիւմիզատէքի բազար կիւնիւ իշպու ինթիխապը իճրասը տախի մուգաբրէր տիր։

Օրթաքէօյտէքի էրմէնի Գաթօլիք Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընը ինթիխապը կէչէն բազար կիւնիւ իճրա օլընը, բէյ վէրմէկէ հագգը օլան 141 քիչիտէն 128 զաթըն իչնիրաքը իլե, ինթիխապ նէթիճէսի պէրվէճը աթի պուլընմըշ սրը.

Մինրան	էֆ. Մարաշ	74
Մանուէլ	» Շաչեան	72
Երուանդ	» Օգոսթինոսեան	70
Գրիգոր	» Մրգքճեան	65
Գրիգոր	» Շաչեան	51
Մեսրոպ	» Տօմրնեան	48
Կարապետ	» Սամանճեան	48
Յովհաննէս	» Եսնուզեան	42
Յարութիւն	» Մէրճամէթճեան	6
Յովհաննէս	» Խօրասանճեան	5

Պինաէն ալէյհ էքսերիյէթի գաղանմըշ օլան աթիտէքի զէվաճ Թաղ. Խորհուրդա ազա ինթիխապ օլընմըշլար սրը։

Մինրան էֆ. Մարաշ
Մանուէլ » Շաչեան
Երուանդ » Օգոսթինոսեան
Գրիգոր » Մրգքճեան

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ.—Եէտասան չէքիլէն պիր թէլեկրաֆ կէօրէ, Ճաբօնիատա բէք չէտիտ պիր զէլզէլէ հրա օլունըպ, Գամաչիի չէհրի քանմիլէն խարապ օլմուշ, վէ 1000 նուֆուս գաատ թէլեֆթի վուգու պուլմըշ սրը։

Մարդիպ.—Գուպայա մախսուս վէգնէ սէնէատթընը (պօն) իսրաճընա խթամ վէրիլմիշ տիր։ 13 միլեան ֆրանգը էճալի թարաֆընատան իմզալանմըշ, վէ 7 միլեան ֆրանգը տախի պանգա քէնտի հեսապընա օլարագ ալմըշ սրը։

Բարիզ.—Լօնտրայա միթէվէճճիհէն իւսթիտ Պրանընատան վիւրուա իթմէքտէ օլան Տբբրմէրպ Գասիլ նամ ինկիլիզ վաբրը Մալէն տասը եազընրնտա թաշա չարբարագ զարգ ու նապէտիա օլմուշ տրբ։ Մէզքիւր վաբրընն համիլ օլուղը 250 եօլու վէ թայֆատան եալընզ 3 քիչի գուրթուլապիլմիշ տիր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

Եարն Ս. Լուսաւորիչ եօրթուսը օլուզընատան, Գալաթա Պօրսասը գարաալը պուլընճագ սրը։

ԷՎՐՕԲԱՏՍ. ՄԻԻՍԱԼԷՄԷԹ

ԳՆԹ ԿՕՐԽՈՎՍՔԻՆ ԲԵԼԳԻԱՅԻ
ԴԵՍՊԱՏԵՐՈՒ ԷՍԲՕ ԷՐՈՒԷՆ ՆՈՐԷ

Բոլիթիգա ալեմի վէ բոլիթիգա կազէթալարը՝ պիր հաֆթատան պէրի՝ գՆԹ Կոլուխովսքինին Բէլգիատա Ավսթրիա վէ Մաճառիսթան պէլգիալիէրի մէճլիսլէրի հուզուրընտա էյրատ իթթիկի նութգ հազդրնտա պէյանը էֆքեար իթմէքլէ մէշղուլ ալրլար։

Մէզքուր նութգատա՝ Էվրօբատա տեվլէթլերի արասընտա իսթիլաֆ զուհուրինին էօնիւնիւ ալմագ իւզրէ, վլիէննա գապինէթօսընդն զայրէթի իլէ հուսուլէ կէթիրիլէն սուրէթը իթթիլաֆլիէ իյզահ իտիլմիշ, վէ պու իթթիլաֆքն սէմէրելերի կէօսթէրիլմիշ օյսրզընտան, բոլիթիգա էրպապը՝ գՆԹ Կոլուխովսքինին սէօզլերինի՝ ատէթա՝ Էվրօբատա հալը հազրը իսթինատկահը ատտ էյլեմէքտէ տիրլեր։

Ֆիլհագրգա՝ վիէննա գապինէթօսընդն զայրէթի իլէ հասլը իտիլմիշ օյան իթթիլաֆ՝ Էվրօբատա զուհուր իտէպիլեճէք հէր կէօնա իսթիլաֆ վէ մէսելէտէ տէվլէթլերին՝ մուհարեպէ զուհուրինին էօնիւնիւ ալմագ սրզը։

ԳՆԹ Կոլուխովսքի՝ իթթիլաֆը հասլը իթթիկի գէման՝ նէ՝ մէսաելը սիյասիյէյի հալլ իթմէք, նէ՝ տէ տեվլէթլեր արասընտա էօթէտէն պէրու մէվճուտա օյան վէ էենիտէն էենիյէ զուհուր իտէն իսթիլաֆլարը էսասընտան մէյանտան գալսրմագ իւմիտ վէ իւմնիյէսինտէ պուլընմամըշ տրր։ վէ միւշարեէյհ՝ իյրատ իթթիկի նութգատա տա՝ պէօյլէ պիր մուվաֆֆագէյէթէ նայլ օլմուշ օլտուղընտան տօլայը եօյունմէմէքտէ տիր։

Իթթիլաֆքն տաիրէսի վէ սէմէրելերի՝ պունա նիսպէթլէ բէք մահտուտ տրր։ պունընլա պէրապէր՝ հասրլ օյան նէթիճէ՝ ենէ Էվրօբա միւսալէմէթբէրվէրանը նագարընտա պէօյիւք գբյմէթի հաիպ տիր։ զիրա՝ Էվրօբատա սուլհրն սէքթէտար օյմասրյա՝ եիւզպինլերճէ ասքերին հայաթը թէհլիքէյէ կիրմէսինին, վէ մէտենիյէթին նիչէ եսերլերինին մահվընրն էօնիւնիւ ալմագտա տրր։

Էօյլե իսէ՝ գՆԹ Կոլուխովսքինին հասրլ իթթիկի իթթիլաֆքն էսասը ճաբաբա նէ՞ տիր։

Այիր տէվլէթի պէնզէթէլիմ ալթը թիւճճարա քի՝ այնի բիացատա իճրաի մուամէլէ իտիյորլար՝ պունլարրն ալթընտա ալթրսրնրն մէնաֆիի պայգա պայգա արզուլար հասրլ իթմէքտէ տիր, վէ արալարընտա ըզգապէթլեր պուլընմասը տա թատիի տիր։

Պու ալթը թիւճճար իչիւն՝ եաբընրզ պիր նՆԹա վար տրր քի, թէհլիքէնին պէօյիւքլիկի վէ հասրլ օյաճագ նէթիյճէնին միւշրվէշ պուլընմասը սէպպէրլերիյլե, ճիմլէսինին մէնֆաաթը այնի նՆԹատա իթթիֆագ էյլեմէքտէ տիր։ օ իսէ բիացատա ումումի պիր էրէղ զուհուրի տիր։

Օլապիլիր քի՝ թիւճճարլար պաղէն էրէղ զուհուրինի տէ քէնտի մէնֆաաթլարը իգթիզասընտան կէօրսիւնլեր։ պէօյլե պիր մէնֆաաթ մէշրու պիր մէնֆաաթ օյմագ։ ֆագաթ մէնֆաաթը նէվինէ պագմայագ նէթիյճէ պիր տիր։ եանի էրէղ հուսուլէ կէլինճէ, անտէն պիւթիւն թարաֆլար զարարտաճէ օլուրլար։

Պունա մուգապիլ չու իհթիմալ տա վար տրր քի, պիր էրէղ՝ պագէն քէնտի աղբրլրղընդյա բիացայը ատէթա էգմէքտէ օյան միւշքիլաթլարընն թէսվիյէսինէ մէյատան աչապիլիր։ պու հալտէ էրէղ պիր ճրնս թասֆիյէի ումուր (լէյհոռնէ) հալինի ալապիլիր։ ֆագաթ վէլեվ պէօյլե պիր նէթիյճէ հասրլ օլաճագ օյտա պիլէ պիր էրէղ՝ երնէ պիր բիացա իչիւն՝ քէնտի գէմանը զուհուրինտէ էն վախիմ վէ էն թեհլիքէլի չէյլերտէն տիր։

Պունընն իչիւն պիր բիացատա ալեագատար օյան թիւճճարլարընն մէնֆաաթը լիւզում կէօսթէրիր քի, էրէղ զուհուրի թէհլիքէսի հասրլ օլունճա ճիւմլէսի պիրլէշիպ, ֆէտաքէարլեզլար իսթիյարը լազմ կէլսէ պիլէ իթթսինլեր, վէ հէր հալտէ՝ էրէղին էօնիւնիւ ալսընլար։

Պունընն իչիւն նէ՞ եաբմալը։

Հա՛նկը հալլեր քի էրէղ զուհուրի թէհլիքէսինի հասրլ իտիյորլարսա, անլերէ գարշը ումում ալեագատարլար պէրլեշերեք թէշէպպիւսատթատա պուլընմալը։ վէ հէր պիր ալեագատար քէնտի խուսուսի մէնֆաաթլարընն լիւզում կէօսթէրիկի թէատրլերի իթթիխազ իթմէյիպ, էրէղին էօնիւնիւ ալմագլարը ամէնֆաաթը ումումիյէս տատ էյլեմէլի։ Օլապիլիր քի՝ պու արատա միհիմմ զարարլար վուգու պուլսուն։ ալեագատարլարտան պիրինին վէ եա պիր գաշընրն պէօյիւք պէօյիւք մէպլաղլարտան վագ կէչմէլերի իյճազ իթթսին։ էկէր օնլար քէնտի պայլարընա պրագրլատա իտիլեր՝ պէլքի էրէղի թէրճիհ իտէճէքլեր իտի։ եախատ եէքտիկերինէ մուգայիր մէնֆաաթլար էօյլե պիր հալ հասրլ իտեճէքլեր իտի քի, էրէղին զուհուրի զարուրի օլսուն։

Իյթէ ումում ալեագատարլարրն իթթիլաֆը քէնտի թէէսիրինի պու նՆԹատա իրաե էյլեյճէք տիր։ ալեագատարլար պիրլէշիպ եէքտիկերինին հարեքէթինի նէզարէթ ալթընտա պուլընտրրարագ, վէ եէքտիկերինին էրէղէ սէպպ օյապիճէք եէնի պիր ատրմ ալմասընա միւսատատ իթմէյերէք, հէր իչի քէնտի տաիրէսի տախիլինտէ սագլայաճագլար, վէ պու սուրէթլէ էրէղին էօնիւնիւ ալաճագլար տրր։

ԳՆԹ Կոլուխովսքինին հասրլ իթթիկի իթթիլաֆ՝ իչթէ պու միսալրն այնը տրր։

Հէր նէ մէսելէ զուհուր իտէր իսէ իթսին, հիչ պիր տեվլէթ քէնտի պայընա պիր չէյ եաբմայաճագ տրր։ հէր գապինէթօ քէնտի թատավվուրաթընը տիկերլերինէ պիլիրճէք տիր, վէ ճիմլէսի պիրտէն չալըշաճագլար տրր քի՝ հիչ պիր մէսելէ պիր էրէղէ սէպպ օյմասրն։

Մագսէտ՝ միւսալէմէթին մուհաֆազասը օլուպ, սարֆ օլունան պիլումում մէսաի՝ պու նՆԹատա իսթինատ իտիլեճէք տիր։ պինաէնալեյհ՝ իսթիլաֆլարրն էսասընտան հալլի՝ գՆԹ Կոլուխովսքինին բրօկրամրնն պիր գբսմընը թէշքիլ իթմէմէքտէ տիր։ անրն բրօկրամը՝ իսթիլաֆլարրն «վէխամէթ բէյատ էյլէմէսինիո», վէ «ումումա զարար վերմէմէսինիո» մէն էյլեմէք տիր։ տիկեր պիր թէշպիհ իլէ տեենիլեպիլիր քի, պու բրօկրամ մուճիպինճէ՝ հէր ներբեաէ եանկընն զուհուր իտէր իսէ, աթէշին հուսուսը թահտիտ իտիլմէկէ, վէ պու սուրէթլէ մահալլեսինին եանմասը մէն օլընմադա զայրէթ իտիլեճէք տիր։ տիչչինիլեպիլիր քի, եանկընը՝ զուհուր իթթիկի եէրտաէ սէօնտիրմէք տահա էսասլը պիր թէտպիր օլապիլիր իտի։ էկէր օ տա միւյեսսեր օլուր իսէ, պիթթապի գապինէթօլար մէմնուն օլուրլար։ ֆագաթ, պու գատար էսասլը պիր թէտպիր իթթիխազընտա միւշքիլաթլարա թէստիւք իտիլեպիլիր, վէ ատթէշին թէվեսսիւնինին էօնիւնիւ ալմագ տա՝ ճէմիյէթը պէշէրիյէյ պէօյիւք պիր խրամէթ տիր։

* * *

ԳՆԹ Կոլուխովսքինին վիւճուտէ կէթիրտիկի իթթիլաֆ՝ քէնտի սէմէրաթը հասէնէսինի կէօսթէրտի։ վէ իւմիտ օյունապիլիր քի, անտէն՝ տահա խայլի զէման հիսսնի սէմէրելեր կէօրիւլեպիլեճէք տրր։

Էվրօբատա միւսալէմէթին խալելբէգիր օյմասընտա էօյլե պէօյիւք պիր թէհլիքէ վար տրր քի, հիչ պիր տիբլօմաթ (վէ հաթթա բոլիթիգա իշլերինէ մէսուլիյէթի օյմայան հիչ պիր ֆէրտ) անը արզու իտէմէզ։ ումումի պիր մուհարեպէ՝ նէթիյճէսի մէճճուլ պիր չէյ տիր։ վէ չիմտի սիլտիրը վէ օրտալար էօյլե պիր հալէ կէլմիշլեր տիր քի, պէօյլե պիր մուհարեպէտ՝ զալիպ չըզան թարաֆ պիլէ բէք զայիֆլենմիշ վէ թամիրի սենելերէ միհթաճ զարարլարա տիւչտր օյմուշ չըզաճաղը չիւպհեսիզ տիր։

Պէօյիւք ֆէնալըգլարրն էօնիւնիւ ալմագ իչին ֆէտաքէարլըզը տիրիդ իթմէմէք՝ էօթէտէն պէրու մուվաֆֆագը պասիրէթ տատ օյունմըշ տրր։ գՆԹ Կոլուխովսքինին հասրլ իթթիկի իթթիլաֆ՝ պու էսասա միւսթէնէտ տիր։ վէխիմ միւշքիլաթլար գարշըսընտա զէման գազանմագ տա միւսահատ պիր չէյ տիր։ գՆԹ Կոլուխովսքի՝ հէր կէօնա իսթիլաֆաթրն չիտատէթ բէյատ իթմէսինէ գարշը պիր տուվար չէքերէք, գապինէթօլարա զէման գազանտրրմագտա տրր։

Էկէր միւշքիլաթլարրն հալլի իչին տէ իթթիլաֆլար բէյատ իտիլիր, վէ պու սուրէթլէ Էվրօբա միւսալէմէթի տահա էսասլը պիր զէմինէ իսթինատ գբլըրը իսէ, մուսթահլէյհին խրամէթինին տաիրէսի թէվսի իտիլմիշ պուլընճաղը, վէ պունատ տօլայը պիզզաթ գՆԹ Կոլուխովսքինին տէ մէմնուն օյանճաղը չիւպհեսիզ տիր։

Ֆագաթ ինքեար օյունմագ քի, չիմտիքի հալինտէ տէ գՆԹ Կոլուխովսքինին թէշէպպիւսի՝ Էվրօբայա միհիմմ պիր խրամէթ թէշքիլ էյլեմիշ տիր։

ԱՆԻՄԷՆ ՕՐԻԱՆԹԱԼ՝

Իչպու սերլէվնա թահթընտա Զէրվաթի պիրատէրլէր վէ գումբանեաը թարաֆընտան թանզիմ վէ նէշր օլընան Թիճարէթ Մալնամէսի իտարէսի՝ 1ենճի սենե օլարագ 1896-97 սենէսի սալնամէսինին պու քերրե մէյսանը ինթիչարէ չըգմըշ օլաբզընը միւհթէրէմ էհալիյէ վէ միւթաատիա միւշթերիլերինէ իլան իթմէքլե քէսբե ֆիքր իտէր։

Մէզքուր սալնամէնին թէվզիհ՝ պիր չօգ կիտապլարէ միւհթաճ օլաբզընտան, նիսսէսլերինի պիր ան էվվէլ ալմագ խութէյնն ազանլերին՝ Պէյօղլընտա Թէբէ Պաշընտա Օթել Բուլաչալընն գարշըսընտա Պօտուլի խանէսինտէ մէզքուր իտարէնն մէրքէզինէ կիտիպ, եեալերինտէ պուլընան իլմուխտարերի իտատ իտէրէք սալնամէյի ալմալարը բէճա օլընբր։

5—4

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ
ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Ալեմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմրն կէլէճէք սեպտ։ այընտա Ավսթրիայա կիտէճէկի, վէ Ավսթրիա իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ միւլագաթ իտեճէկի Էվրօբա կազէթալարը եազը յօրլար։

Թունա նէհրի իւզերինտէ վաբօր իշղտիլմէսինին թէէմինի իչիւն, Պերլին գանկրէսի թարաֆընտան լազմ կէլէն ամէլիյաթըն իյֆասը՝ Ավսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթինին էօհտէսինէ թէբք իտիլմիշ, վէ Թունա նէհրի իւզերինտէ վագը Ատա Գալէ վէ Օրսօվա չէհրլերինէ եագընն օյան Տէմիր Գարուլար մահալլինտէ գանալ քիւչատընա վէ Թունա նէհրինի թէմիզլէթմէք իչիւն պէօյիւք ամէլիյաթ իճրասընա՝ հիւքիւմէթը միւշարեէյհա թարաֆընտան 3 վէ 4 սէնէ ագտէմ պաշլանմըշ իտի։ Տէմիր Գարուլար գանալը վէ ամէլիյաթը չիմտի խիթամ պուլմուշ, վէ կէլեճէք ալաֆ-սեպտ. 27տէ բէսմը քիւչատը մուգաբրէր պուլընմըշ տրր։

Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ Մաճառիսթանա ազիմէթլէ ասքերի մանավրարատա հազըր պուլունտրգտան ասնրա, Բէյթա սէրկիսինի թէմաշա իտեճէք, վէ պուրատան Օրսօվայա ազիմէթլէ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ պիրլիգտէ Տէմիր Գարուլ գանալընընն բէսմը քիւչատընատա հազըր պուլունաճագ տրր։

Զուիցցէրիատա քեաին Պալ չէհրինի՝ Բոն վէ Բէն նէհրլերինի պիրլեշտիրէն գանալա պաղլայաճագ պիր գանալ աչմասը իչիւն Զուիցցէրիա Մէճլիսը մէպուսանը՝ 101 քիչիտէն միւրեթթէպ ազանը իթթիֆագը բէյի իլէ Պալ չէհրինի՝ 1 միլեոն ֆր. լրգ պիր իսթիգրազ ագտը իչիւն միւսատատ իթմիշ տրր։

Իւչ քիլոմէթրօ ուզունլըզընատա օլաճագ օյան պու գանալըն պիւթիւն մէսարիֆի 4 միլեոն ֆր. եագընն օյուպ, պունընն 1 միլեոնը հիւքիւմաթը միւճթէմէա, վէ 1 միլեոնը Պալ պէլէտիյէսի թարաֆընտան վէրիլճէք վէ տիկեր 2 միլեոնը իչիւն իսթիգրազ ագտ օլընաճագ տրր։

Եէնի գանալ՝ մատէն քէօմիւրի, բէթրօլ կազը վէ տաիրէ կիպի ազրը եչեա իտխալաթը, վէ ինչատթ քերեսթէլերինին Ֆրանսա, Պելճիգա, Հօլանտայա իխրաճը իչիւն պէօյիւք գօյալըզը մուճիպ օլաճագ տրր։

Հոմսուրէր-Նուրէմբերգ կազէթասը՝ բրէնս Պիզմարգըն ահվալը սրհհիյեսի էնտիչելի պիր հալտէ օլտուղընը եազը յօր։ Թապիպլեր բրէնսին միւսաֆիր գապուլ իթմէսինի մէն իթմիչլեր տիր։ Բրէնս՝ իսթիյարլըզը հասէպիյլե, հէր չէյտէն զիյատ ֆիքր բահաթլըզընա միւհթաճ կէօրիւլմէքտէ իմիշ։

Բուսիա խարիճիյէ նազրրը բրէնս Լօպանօֆքն կէլէճէք օգոստոստա 6 հաֆթա գատար մէէզուէնէն Ֆրանսա գաբլըճալարընտան պիրինէ ազիմէթ իտուպ պանեօ իթթիքատէն սօնրաթարիզե կիտէճէկի, վէ միւշարեէյհին դայպուպէթի էսնասընտա Բուսիա խարիճիյէ նէզարէթի ումուրընն խարիճիյէ նէզարէթի միւսթէշարլըզընտա պուլընան Մ. Շիլկին թարաֆընտան բուլյեթ օյունաճագը՝ Էվրօբա կազէթալարընտա օգունմուշ տրր։

Սրպիսթան խարիճիյէ նազրրը Մ. Ֆրանասովիչին՝ Բէթերսպուրկտա քեաին պիր սիլահ ֆապրիգասը միւտրիյէ սիլահ թէտարիքի հագդրնտա միւգաքերթատա պուլընտրը՝ Պելկրատատան իչրը իսթիլյօր։

Պելճիգա հիւքիւմէթինին հրմայէսի ալթընտա օյարագ 1894 սենէսի օգոստոս իսթիտալարընտա Պրիւքսելյէ թօրանմըշ օյան ֆէնը թաթպիգաթը քիմեա գօնկրէսինին իքինճի իճթիմանընը՝ էօնիւմիւզտէքի յուլիսին 27սինտէն օգոստոսըն 5ինէ գատար Բարիզտէ իճթիմա իտեճէկի, վէ տիւվելը սարբէ թարաֆընտան գօնկրէյէ ըեմմէն մէմուրլար թային իտիլմէք վէ գօնկրետ վէքիլլեր պուլընտրապիմէք իւզրե քէյֆիյէթ ճեմիյեթը իլմիյէյ իչրը իտիլմէք իչիւն, գօնկրէնին մուվագգաթ բրօկրամընտան պիր գաչ նիւսխէսի Ֆրանսա սէֆարէթի վասրթասըյլա խարիճիյէ նէզարէթինէ իրսալ իտիլմիկի իչիւն մէճլիս տրր։

Աթինատան վարիա օյան խապերլերէ կէօրէ, կէչէն ճումա երթէսի կիւնու ագշամըն սաաթ 6ընտա Բաթրաս էյլեթինի չիտատէթի պիր զելզելէ սարսմըշ օլտուղընտան, հէյլեճանը ումումիյի մուճիպ օյմուշ, ֆագաթ հիչ պիր գազայա սեպպիյեթ վերմէմիշ տրր։ Երթէսի կիւնու սապահ սաաթ 4տէ տահա չիտատէթի պիր զելզելէ վուգուա կէլտիկինտէն, ույգուատա օյան խալգ՝ զելզելէներին թէեսիրիյլե եերլերինտէն ֆբրլայարագ բիւր տէհշէթլի կէճէլիք էյպիսելերիյլե սօգագլարա աթբլմըշլար տրր։

ՀԱՅ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՆՈՑ
Ա. ՓԱՆՈՍԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.
ԶԱԼԱԹԻԱ
32. Վոյվոտա փողոց. 32
Օսմանեան Պանգային դէմ

Ընդհ. տպագրութիւն. Սարգիս Էլմաս
Զոքոսը Ե. Վրդէն էֆենդի

Գնուած տպրանքները մինչեւ ասն տատնց ծախքի կը ղրկուին։

)(42)(

ԳԷՐՄԷԶԸ ԳԱՖՕՓԼԷԼԱՐ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ

—Էյպէթթէ իսթէյճէքսինիզ, հաթթա էն ալէասը վար. օն սէնէտէն պէրու հիչ տօգունուլմամըշ չարապըմ վար։ Պու ճիվարատա պէնիմ չարապըմ կիպի ալէա չարապ պուլունմադ։

Սիւվարի՝ ատէչին պայընա կէչմի եէրլեշտի վէ չապգասընը վէ չիզմէլերինի չըգարը։

Օրատա պուլընան քէօյլիւլեր պու սիւվարինին կէլմէսի հասէպիյլե պիր միւատթիճք սէպլերինի քէսմիլեր։ Պիրազ սօնրա ճէսարէթէ կէլէրէք, սէօզլերինէ տէվամ իթթիլեր։

Իյլերինէն պիրիսի.—Տիմէք քի, Ժան, սէնին գավլինճէ գուլէտ ատա՞մ մը վար։

—Եվվէթ, օ իսթիյար գՆԹ կէլտի օթուրուլյօր։

—Նա՞ըլ օլմուշ տա կէլմիշ, նիչէ սէնէլէր տիր քի այագ պասմամըշ իտի։

—Երբմի սէնէ գատար վար. օ մելքիւն ումուրընա, ավգաթ Միւսիւ Ժանսան պագմագատ իտի։

—Շիմա՞։

—Իսթիյար պէրապէրինճէ վահչի պիր հերիֆ ալմըշ կէթիրմիշ, եիւզիւնէն հիչ տաիրէ միւտիրի տիր տէմէզին, տաէթա պիր հայուատա պէնզէյօր։

Քէօյիւլերէն պիրիսի.—Ֆիզիմ իչիւն հէբսի պիր, քի՞մ օլուրտա օլսուն։

Քէօյիւլերէ կիւլմէյէ պաշլասրլար։

—Հէր հալտէ գուլէտ թօհաֆ չէյլեր վար. չիմտի, հէր թարաֆա չանլար գօնուլմուշ։

—Զանլա՞ր մը։

—Եվվէթ, հէր տարմ պայընատա պիր թել վէ թելին ուճունատա պիր չան. պու թելլերին տիկեր ուճլարը տա իսթիյարըն օտասընտա գատար թէմտիտ իտիլմիշ։

—Պունուն սէպպի՞։

—Քէնտիսինին խապերի օյմագրզընն քիմսէ գուլէյէ կիրէմէսին իչիւն եարմըշ, վէ կէլէն տախի օյտա, հանկը գարուատան կիրմիշ օլտուղընը անլասրն իչիւն օ չանլարը թերթիպ իթմիշ։

—Սէն պուրատրընը նէ՞րէտէն պիլիյորսրն, Ժան։

—Զիլինկիր Ֆիլիբ հիքեայէ իթտի. իսթիյարրն գասապատան կէթիրթմիշ օլտուղը ամէլէ իւէ պէրապէր թելլերի թագմըշլար, վէ չանլարրն իչլէյիպ իչլէմէտիյինի անլամագ իւզրե կէչէն կիւն գուլէյէ կիթմիշ մուայենէ իթմիշ։

—Իյլերի կիրէպիլմի՞չ մի։

—Եանի եէնի տաիրէ միւտիրի չիլինկիրի իչլերի օօգմուշ։ Զիլինկիր էֆէնտիսի իչիւն կիտղէ պիր գարտա կէօթիւրմիշ օյուուղընը պէյան իթմիշ, վէ օ սրրատա թելլերին վէ չանլարրն իչլէտիյինի իչիթմիշ։

—Էյ միւտիր նէ՞ ատմիշ չիլինկիրէ։

—Հիչ պիր չէյ ատմէմիշ, ճէպինատէն պիր ալթուն չըգարմըշ ավուճունա գօմուշ ատֆ իթմիշ։

—Պունլար հէր գարիպ չելլեր, լաքին գՆԹա էվատ քի՞մ խրզմէթ իտիյորմրշ։

—Ինզմէթ իսէնլերին հէբսի տիլսիզ։ Պունլար իլէ գՆԹ կէլմէզատէն էվվէլ քէնտիմ պիդզ-թ գՆԹուշրմ։

—Տիլսիզէ՞ իլէ մի գՆԹուշրընն։

—Եանի գՆԹուշմագ իսթէտիմ. լաքին աղբզլարը գարալը օլտուղընը իչարէթլէ անլաթարլար։

—Եազը՛գ, պէն իսէ պու հիքեայէ իթտիյին չելլերին սէպպինի անլամագ իսթէյորտում։

—Սէնին իչիւն բէք գօլայ, գՆԹաղա կիտէր անլարրը. նասրլ օլսա պիր պաչգասընը գապուլ իթթիքլերի կիպի սէնի տէ գապուլ իտերլեր։

—Օ սէտիյին տատմա նէ՞ եարմըշլար։

—Կէճէ վագթը պաղչէյէ կիրմիշ։ Տիլսիզլեր հէման եագալմըշլար վէ տէյնէքլերի իսթատա պուլընմալը։ վէ հէր պիր ալեագատար քէնտի խուսուսի մէնֆաաթլարընն լիւզում կէօսթէրիկի թէատրլերի իթթիխազ իթմէյիպ, էրէղին էօնիւնիւ ալմագլարը ամէնֆաաթը ումումիյէս տատ էյլեմէլի։ Օլապիլիր քի՝ պու արատա միհիմմ զարարլար վուգու պուլսուն։ ալեագատարլարտան պիրինին վէ եա պիր գաշընրն պէօյիւք պէօյիւք մէպլաղլարտան վագ կէչմէլերի իյճազ իթթսին։ էկէր օնլար քէնտի պայլարընա պրագրլատա իտիլեր՝ պէլքի էրէղի թէրճիհ իտեճէքլեր իտի։ եախատ եէքտիկերինէ մուգայիր մէնֆաաթլար էօյլե պիր հալ հասրլ իտեճէքլեր իտի քի, էրէղին զուհուրի զարուրի օլսուն։

Իյթէ ումում ալեագատարլարրն իթթիլաֆը քէնտի թէէսիրինի պու նՆԹատա իրաե էյլեյճէք տիր։ ալեագատարլար պիրլէշիպ եէքտիկերինին հարեքէթինի նէզարէթ ալթընտա պուլընտրրարագ, վէ եէքտիկերինին էրէղէ սէպպ օյապիճէք եէնի պիր ատրմ ալմասընա միւսատատ իթմէյերէք, հէր իչի քէնտի տաիրէսի տախիլինտէ սագլայաճագլար, վէ պու սուրէթլէ էրէղին էօնիւնիւ ալաճագլար տրր։

ԳՆԹ Կոլուխովսքինին հասրլ իթթիկի իթթիլաֆ՝ իչթէ պու միսալրն այնը տրր։

Հէր նէ մէսելէ զուհուր իտէր իսէ իթսին, հիչ պիր տեվլէթ քէնտի պայընա պիր չէյ եաբմայաճագ տրր։ հէր գապինէթօ քէնտի թատավվուրաթընը տիկերլերինէ պիլիրճէք տիր, վէ ճիմլէսի պիրտէն չալըշաճագլար տրր քի՝ հիչ պիր մէսելէ պիր էրէղէ սէպպ օյմասրն։

Մագսէտ՝ միւսալէմէթին մուհաֆազասը օլուպ, սարֆ օլունան պիլումում մէսաի՝ պու նՆԹատա իսթինատ իտիլեճէք տիր։ պինաէնալեյհ՝ իսթիլաֆլարրն էսասընտան հալլի՝ գՆԹ Կոլուխովսքինին բրօկրամրնն պիր գբսմընը թէշքիլ իթմէմէքտէ տիր։ անրն բրօկրամը՝ իսթիլաֆլարրն «վէխամէթ բէյատ էյլեմէսինիո», վէ «ումումա զարար վերմէմէսինիո» մէն էյլեմէք տիր։ տիկեր պիր թէշպիհ իլէ տեենիլեպիլիր քի, պու բրօկրամ մուճիպինճէ՝ հէր ներբեաէ եանկընն զուհուր իտէր իսէ, աթէշին հուսուսը թահտիտ իտիլմէկէ, վէ պու սուրէթլէ մահալլեսինին եանմասը մէն օլընմադա զայրէթ իտիլեճէք տիր։ տիչչինիլեպիլիր քի, եանկընը՝ զուհուր իթթիկի եէրտաէ սէօնտիրմէք տահա էսասլը պիր թէտպիր օլապիլիր իտի։ էկէր օ տա միւյեսսեր օլուր իսէ, պիթթապի գապինէթօլար մէմնուն օլուրլար։ ֆագաթ, պու գատար էսասլը պիր թէտպիր իթթիխազընտա միւշքիլաթլարա թէստիւք իտիլեպիլիր, վէ ատթէշին թէվեսսիւնինին էօնիւնիւ ալմագ տա՝ ճէմիյէթը պէշէրիյէյ պէօյիւք պիր խրամէթ տիր։

* * *

ԳՆԹ Կոլուխովսքինին վիւճուտէ կէթիրտիկի իթթիլաֆ՝ քէնտի սէմէրաթը հասէնէսինի կէօսթէրտի։ Վէ իւմիտ օյունապիլիր քի, անտէն՝ տահա խայլի զէման հիսսնի սէմէրելեր կէօրիւլեպիլեճէք տրր։

Էվրօբատա միւսալէմէթին խալելբէգիր օյմասընտա էօյլե պէօյիւք պիր թէհլիքէ վար տրր քի, հիչ պիր տիբլօմաթ (վէ հաթթա բոլիթիգա իշլերինէ մէսուլիյէթի օյմայան հիչ պիր ֆէրտ) անը արզու իտէմէզ։ ումումի պիր մուհարեպէ՝ նէթիյճէսի մէճճուլ պիր չէյ տիր։ վէ չիմտի սիլտիրը վէ օրտալար էօյլե պիր հալ կէլմիշլեր տիր քի, պէօյլե պիր մուհարեպէտ՝ զալիպ չըզան թարաֆ պիլէ բէք զայիֆլենմիշ վէ թամիրի սենելերէ միհթաճ զարարլարա տիւչտր օյմուշ չըզաճաղը չիւպհեսիզ տիր։

Պէօյիւք ֆէնալըգլարրն էօնիւնիւ ալմագ իչիւն ֆէտաքէարլըզը տիրիդ իթմէմէք՝ էօթէտէն պէրու մուվաֆֆագը պասիրէթ տատ օյունմըշ տրր։ գՆԹ Կոլուխովսքինին հասրլ իթթիկի իթթիլաֆ՝ պու էսասա միւսթէնէտ տիր։ վէխիմ միւշքիլաթլար գարշըսընտա զէման գազանմագ տա միւսահատ պիր չէյ տիր։ գՆԹ Կոլուխովսքի՝ հէր կէօնա իսթիլաֆաթրն չիտատէթ բէյատ իթմէսինէ գարշը պիր տուվար չէքերէք, գապինէթօլարա զէման գազանտրրմագտա տրր։

Էկէր միւշքիլաթլարրն հալլի իչիւն տէ իթթիլաֆլար բէյատ իտիլիր, վէ պու սուրէթլէ Էվրօբա միւսալէմէթի տահա էսասլը պիր զեմինէ իսթինատ գբլըրը իսէ, մուսթահլէյհին խրամէթինին տաիրէսի թէվսի իտիլմիշ պուլընճաղը, վէ պունատ տօլայը պիզզաթ գՆԹ Կոլուխովսքինին տէ մէմնուն օյանճաղը չիւպհեսիզ տիր։

Ֆագաթ ինքեար օյունմագ քի, չիմտիքի հալինտէ տէ գՆԹ Կոլուխովսքինին թէշէպպիւսի՝ Էվրօբայա միհիմմ պիր խրամէթ թէշքիլ էյլեմիշ տիր։

ԱՆԻՄԷՆ ՕՐԻԱՆԹԱԼ՝

Իչպու սերլէվնա թահթընտա Զէրվաթի պիրատէրլէր վէ գումբանեաը թարաֆընտան թանզիմ վէ նէշր օլընան Թիճարէթ Մալնամէսի իտարէսի՝ 1ենճի սենե օլարագ 1896-97 սենէսի սալնամէսինին պու քերրե մէյսանը ինթիչարէ չըգմըշ օլաբզընը միւհթէրէմ էհալիյէ վէ միւթաատիա միւշթերիլերինէ իլան իթմէքլե քէսբե ֆիքր իտէր։

Մէզքուր սալնամէնին թէվզիհ՝ պիր չօգ կիտապլարէ միւհթաճ օլաբզընտան, նիսսէսլերինի պիր ան էվվէլ ալմագ խութէյնն ազանլերին՝ Պէյօղլընտա Թէբէ Պաշընտա Օթել Բուլաչալընն գարշըսընտա Պօտուլի խանէսինտէ մէզքուր իտարէնն մէրքէզինէ կիտիպ, եեալերինտէ պուլընան իլմուխտարերի իտատ իտէրէք սալնամէյի ալմալարը բէճա օլընբր։

5—4

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ
ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Ալեմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմրն կէլէճէք սեպտ։ այընտա Ավսթրիայա կիտէճէկի, վէ Ավսթրիա իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ միւլագաթ իտեճէկի Էվրօբա կազէթալարը եազը յօրլար։

Թունա նէհրի իւզերինտէ վաբօր իշղտիլմէսինին թէէմինի իչիւն, Պերլին գանկրէսի թարաֆընտան լազմ կէլէն ամէլիյաթըն իյֆասը՝ Ավսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթինին էօհտէսինէ թէբք իտիլմիշ, վէ Թունա նէհրի իւզերինտէ վագը Ատա Գալէ վէ Օրսօվա չէհրլերինէ եագընն օյան Տէմիր Գարուլար մահալլինտէ գանալ քիւչատընա վէ Թունա նէհրինի թէմիզլէթմէք իչիւն պէօյիւք ամէլիյաթ իճրասընա՝ հիւքիւմէթը միւշարեէյհա թարաֆընտան 3 վէ 4 սէնէ ագտէմ պաշլանմըշ իտի։ Տէմիր Գարուլար գանալը վէ ամէլիյաթը չիմտի խիթամ պուլմուշ, վէ կէլեճէք ալաֆ-սեպտ. 27տէ բէսմը քիւչատը մուգաբրէր պուլընմըշ տրր։

Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ Մաճառիսթանա ազիմէթլէ ասքերի մանավրարատա հազըր պուլունտրգտան ասնրա, Բէյթա սէրկիսինի թէմաշա իտեճէք, վէ պուրատան Օրսօվայա ազիմէթլէ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ պիրլիգտէ Տէմիր Գարուլ գանալընընն բէսմը քիւչատընատա հազըր պուլունաճագ տրր։

Զուիցցէրիատա քեաին Պալ չէհրինի՝ Բոն վէ Բէն նէհրլերինի պիրլեշտիրէն գանալա պաղլայաճագ պիր գանալ աչմասը իչիւն Զուիցցէրիա Մէճլիսը մէպուսանը՝ 101 քիչիտէն միւրեթթէպ ազանը իթթիֆագը բէյի իլէ Պալ չէհրինի՝ 1 միլեոն ֆր. լրգ պիր իսթիգրազ ագտը իչիւն միւսատատ իթմիշ տրր։

Իւչ քիլոմէթրօ ուզունլըզընատա օլաճագ օյան պու գանալըն պիւթիւն մէսարիֆի 4 միլեոն ֆր. եագընն օյուպ, պունընն 1 միլեոնը հիւքիւմաթը միւճթէմէա, վէ 1 միլեոնը Պալ պէլէտիյէսի թարաֆընտան վէրիլճէք վէ տիկեր 2 միլեոնը իչիւն իսթիգրազ ագտ օլընաճագ տրր։

Եէնի գանալ՝ մատէն քէօմիւրի, բէթրօլ կազը վէ տաիրէ կիպի ազրը եչեա իտխալաթը, վէ ինչատթ քերեսթէլերինին Ֆրանսա, Պելճիգա, Հօլանտայա իխրաճ

ԳՈՒՊԱ.

Գուպա ասիլերի՝ Հավանաբեն 25 քիլոմէթրօ եօթէսնտէ պուլնան քէօյլերէն պիր չօղունը եագմըշլար տըր։

* * *

Հավանական իլար օլունտրզընա կէօրէ, ասիլէր բէհալերինէն Մագսիմօ կօմէգ՝ 5000 քիչի իլէ կամանիտէ պուլնան Սբանիա ժէնէրալը Գասթէլանօ իւգերինէ հիւճում իթմիլ իսէ տէ, 40 սաաթ տէվամ իտմէն մուհարէպէտէն սօնրա կէրի չէքիլմէկէ մեճպուր օլմուշ, վէ էսնան մուհարէպէտէ ասիլերին վերտիքերի թէլեֆաթ 500 քիչիտէն իպարէթ պուլունմըշ, վէ Սբանիալըլարան 2սի գապիթ օլմագ իւզրէ 34 քիչի մեճբուհն օլմըշ տըր։

* * *

Միւճթեմէտ Ամերիգա հիւքիւմէթինին Գուպա մէսէլէսինտէ թուիտըղը մէսէլէ պիւթիւն տիւնեանը նարը տիգգաթընը ճէլպ իթմիշ տիր։ Վագրա Այան վէ Մէսպուան մեճլիսլերինին մուգարրեբաթընա բաղմէն, հիւքիւմէթ՝ Գուպայընը մուհարիպ սրֆիթըյլա թանըմմըշ իսէ տէ, մուհարեպենն իլա նիհայէտ տէվամ իտեպիլմէսինի թէեմին իչիւն ասիլերին տաայա գուվվէր հարպիյէ իտալ էյլեմէսինի հիշ պիր սուրէթիլ մէն իթմէք թարիգինե սիւրիւք իթմէմիշ տիր։ Հէյլե Գուպայա գուրանտար օ գատար բէք չօգ կիրեպիմէքտէ տիր քի, գուրանլըգ օրտաա մէչրու պիր թիճարէթ հիւքիմինի ալմաղա պաչամըշ տըր։ Պինանէնալէյհ գարըշգըշգըլարը մէն իչիւն Սբանիա հիւքիւմէթի թարաֆընան սարք օլընան իգտամաթ՝ Ամերիգա հիւքիւմէթինին պու հարէքէթիլլէ թէմամբյլա սէմէրէսիզ պիր հալտէ գալմագտա տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ճեզաիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթի մէքթուպճիլրը՝ մէքթուպիի Սատարէթուզմա գալէմի միւմէհայիլիզանը խիլաֆսըզնան իդդ. Ահմէտ պէյէ,

Եզտրա վիլայէթի մէքթուպճիլրը Պիզէրտ վիլայէթի մէքթուպճիլրընան միւնֆասըլ իդդ. Իլիաս Յամի էֆ. յէ,

Նի-Յորգ չէհպէնտէր վէքիլէրի՝ ումուրը չէհպէնտէրի գալէմէ իսիլաֆսըզնան Էրշէտ պէյէ թէֆվիզ պաչրըլմըշ, վէ մումիսիլ յիւմին էմրը թահրիֆիլերի ալեյլուսու լեճրա գրլրմըշ տըր։

* * *

Կիսմիլ Սուլը խասթախանէսի թաիպը եվվէլի սաաա. Էմին բաչա հարրեթլերինէ ֆէրիդլիք բիւթպէի բեֆիաը,

Մէքթեպը Թրպպիյէի Շահանէ սերբիբյաթը խարճիյէ մուալիմի Յոգթ. միրալայ սաաա. Ճէմիլ պէյէ միբիրիվալդ (բաչալդ) բիւթպէի բէֆիաը,

Երքեանը հարպիյէ գայմագամ-լարընան իդդ. Ֆէթհի պէյէ միբաչալդ բիւթպէսի թեվֆիհ պույրըլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Մայէի գուարեթվայիի հագրէթը խիլաֆէթբէնանիրատ Հալեպ, Մուսուլ, Սիվաս, Գասթամունի, Տիյարպէքիր, խիտավէնտիկեար, Էնգարի վէ Գօնեա վիլայէթլերինտէ ասիի իւմն ու ասայիշ պէրքէմալ օլարը՝ մագամը սամիի Սատարէթբինայիզ վարիտ օլան ֆի 5 հազիրան սէնէ 312 թարիխի թեվեկքաֆինամէներէն անլաշըլմըշ տըր։

ԽՕՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

«ՀԻՆԵՐՆ ՈՒ ՆՈՐԵՐԸ»

Հիներու եւ նորերու խնդիրը կը յուզուէր Ռլինտն տօրագրութեամբ յօդուածով մը, որ անցեալներ հրատարակուած Էրէոեի Շոբէյեի մէջ «Նորերը» խորագրով. եւ անոր յաջորդող յօդուածով մը՝ «Արուեստի ըմբռնումին»վրայ, որ տեսակ մը չարունակութիւնն էր նախորդին, կը ցուցուէր թէ ի՞նչ է նորերուն ըմբռնումը։ Այս գրութիւններուն մէջ յայտնուած կարծիքներուն դէմ չէ որ կուգամ խօսիլ հոս, այլ առանձ առիթ մը կըլլան ինձ մեր նորահաս երիտասարդութեան հոգեկան մէկ վիճակն ի վեր հանելու, եւ այդ առիթէ մէկ քանի կարծիքներ յայտնելու. չպահանջելով սակայն որ այդ կարծիքները վերջնական եւ վճռական սեպուին։

Ինչ որ աչքիս գարկած է ամենէն աւելի հիներն եւ նորերը իրարմէ օրշելու բնութիւնն ունեցող, այն ինքնահաւանութիւնն է հպարտ, զոր կը տեսնեմ անոնց վրայ, օրոնք ինքզինքին Նոբէր կանուանեն. եւ այն սխալ կարծիքն է զոր կազմած են անոնք, հիներու՝ արուեստին նկատմամբ ունեցած ըմբռնումին վրայ։ Այս երկու յատկութիւնները իրենց վրայ միացած, անջրպետ մը տեսնել կը կարծեն անոնք՝ իրենց եւ իրենցմէ անմիջապէս նախորդ սերունդին մէջ, եւ արհամարհանօք կը նային իրենցմէ առաջ մեր մէջ հրապարակ ելած գրեթէ բոլոր գրական արտադրութիւններուն վրայ։ Տէմիրճիպաշեանը, Պարսեանը, Պէրպէրեանը, Մամուրեանը եւ ուրիշ չատ ականաւոր Հայ գրագէտներ, որոնք այս նորերուն գրդռցման սկզբնապատճառը կրնան համարուիլ, արուեստի ըմբռնումէն զուրկ կը համարին անոնք, եւ ուսի ցնցում միայն ունին, երբ ասոնցմէ մէկուն անունը կ'արտասանուի իրենց առջեւ։

Այս երեւոյթը, թէեւ ուշագրաւ, նոր եւ անակնկալ չէ սակայն, քանի որ իրենց առած կրթութիւնը մեծապէս կը տարբերի հիներէն, եւ քանի որ երիտասարդութեան յատկանիշն է նոր ձեւ մը, նոր ֆէտրա մը փնտռել, իրենց ուղղէն մէջ չրշան ընող գաղափարներուն արձանագրելու, կամ երգելու ինչ որ ուներն իրենց հոգւոյն, իրենց սրտին մէջ։ Երբէք չեն զլխաներ անոնք կոխուած շաւիղներէ ընթանալ, կուզեն նորագոյ գրականութիւնը, որովհետեւ երիտասարդութիւնն ի բնէ նորատեր է։

Ֆրանսացի դրող մը, նոր գրագէտներու եւ նոր դպրոցին վրայ խօսելու պահուն, չատ իրաւացի կերպով կըսէ թէ «նորերը հաճոյք կը զգան քարկոծելու ինչ որ մենք կը պաշտենք. երբէք զաւակ մը հօրը չի նմաներ, եւ կարծես մարդկային բնութեան մէկ օրէնքն է այն անհամաձայնութիւնը, որ կերեւայ նորահաս եւ անցնող սերունդներուն ճաշակին եւ հանճարին միջեւ։»

Նորերու եւ հիներու մէջ զգալու, խորհրդածելու, ըմբռնելու մասին զբաղնուող տարբերութիւնն է, որ —Ֆրանսական գրականութենէն օրինակ մը բերելու համար—դասականներէն եաք ծնունդ առած է ռոմանթիք գրականութեան, յետոյ իրապաշտութեան, անկապաշներուն, խորհրդանշականներուն եւն։ Եւ գրականութիւն մը՝ որ իր մէջ հարիւրներով կը համրէ գրչի նըշանաւոր աշխատաւորներ, գրականութիւն մը ուր գրական ամէն տեսակ ու ամէն ճիւղերը մշակուած են, բնական էր որ ունենար իր նորերը, որոնք հարիւր անգամ, հազար անգամ կրկնուած «հատարակ տեղիքները» կրկնելէ խորշէին, նոր տիպարներ ստեղծելու, իրենց մտածումները նոր եւ տարբեր ձեւով մը արտայայտելու ջանադիր ըլլային։

Այս վիճակին մէջ կը գտնուի՞ սակայն մեր խեղճ գրականութիւնն ալ,— եթէ գրականութիւն մը ունինք հիմայ—, եւ այն նորերը՝ որոնք արհամարհանօք կը նային իրենցմէ առաջ եկող դացող գրչի աշխատաւորներու գրական գործերուն վրայ, արուեստի մասին իրենց նոր ըմբռնումովը պիտի կրնա՞ն արդեօք աւելի արդիւնաւոր ծառայութիւն մը մատուցանելու այն ժողովրդեան, զոր լուսաւորելու կոչումը պիտի ունենան։

Այս մասին քիչ մը կը տարակուիմ, եւ հոս է որ սխալուած եմ, արուեստի ըմբռնումին մէջ տարբերիլ Ռլինտէի կարծիքէն։ Այս ըսել չէ թէ սխալ կը համարիմ Արուեստի մասին յայտնուած այդ ըմբռնումը, եւ մանաւանդ անգամ չանցներ հերքել զայն, քանի որ Ռլինտէն ըմբռնումն ըլլալէ առաջ, բոլոր մեծ գրողներուն, բոլոր մեծ արուեստագէտներուն ըմբռնումն եղած է այն, եւ իբրեւ ապացոյց թէ մեր մէջ ալ նոր չէ այդ ըմբռնումը, կրնանք յիշեցնել թէ Շեքսպիրը, Տանթէն, Կէօթէն, Սոփոկլէսը, Եսքիլէսը, Սէրվանթէսը չառանց ծանօթ է-ին մեր գրագէտներուն, գոնէ այնչափ, որչափ ծանօթ ըլլալ կենթադրենք, Զօլաի, Տօտէի կամ Գօրէի գործերուն։

Ես չեմ որ պիտի պահանջեմ մեր գրողներէն, կոյր հետեւող մը ըլլալու Ֆրանսայի ներկայ գրագէտներուն, Պուրժէին, Ֆէօյլէին, Մարօէլ Բրէվօին կամ ողբմելի Օսէին (կը մաղթեմ որ Պ. Ռլինտէս Դաբէնոպոլիէ ողբմելի հեղինակին չափ գրական հմտաւ մը չունի կարդանայ.) բայց միւս կողմանէ չեմ կըրնար ընդունիլ որ արհամարհանք մը միայն ունենանք այն գրագէտներուն, որոնք Շեքսպիր մը, Տանթէ մը, Կէօթէ մը չեն կրցած ըլլալ։

Դէպ ի բարձր, դէպ ի լուսագոյնը ձգտումը պէտք է նպատակակէտը ըլլայ գրողներուն. բայց ամէն մարդու արուած չէ ունենալ այն արտակարգ կարողութիւնը, որ հանճար կը կոչուի, որ տիպարներ կը ստեղծէ, ու հետեւապէս համաչափարհային հռչակ մը կունենայ իր գործին։

Գրականութիւնը՝ իր մասուցած օգուտներովը հարկ կը համարիմ չափել, եւ ըստ իս տիեզերական տիպարներ ներկայացնող գործերէն ոչ նուազ օգտակար կըլլան ժողովրդեան՝ գործերն այն հեղինակին, որ իր գանուած միջավայրին մէջ իր աչքին առջեւն գանուող տիպար մը կը ներկայացնէ իր ընթերցողներուն. տիպար մը՝ որ աւելի մտիկ ըլլալով իրեն, աւելի ալ դպալի կըլլայ իր ազդեցութիւնը։

Այսպէս՝ սահմանափակելու համար մեր հայեացքները, կրնամ ըսել որ հմտաա հեղինակի մը տեղական վէպերը, ինչպէս Օրիորդ Ալիսի «Աղջկան մը սիրտը», Տիկին Տիւտրի «Մայտան» կամ այս օրինակ վէպ մը՝—օրինակի համար—Կէօթէի Վէրթէրին չափ ազդեցութիւն մը կրնան ունենալ մեր վրայ, քանի որ մեր կեանքը, անոր մանրամասնութիւններն են որ կը ներկայացուին անոնց մէջ։ Մանաւանդ որ ժողովուրդը՝ ռամիկը՝ կարողութիւն չունի լիովին հասկրնալու այդ մեծ հանճարներուն յայտնած բարձր գաղափարները։

Հետեւաբար նկատողութեան առնելով մեր ժողովրդեան մաց հասողութիւնը, զարգացումին ասիճանը, չեմ կրնար գործել յարգել այն հեղինակները, որոնք առանց տիեզերահչակ համբաւ մը շահելու յաւակնութեան, իրենց ձեռքէն եկածին չափ կայխասին խաժանին մաքին մէջ տեղաւորելու մէկ քանին այն յաւիտենական ճշմարտութիւններէն, այն բարոյական սկզբունքներէն, որք թերեւս «հատարակ տեղիք» մը տեսային զարգացեալներէն, բայց ատիկայ արդեւք մը չէ որ օգտակար ազդեցութիւն մը ունենան ժողովրդեան վրայ։

Եթէ ամէն մարդ կարող ըլլար հասնիլ արուեստի իսկայ բարձրութեան, արուեստն ըստ ինքեան արժէք մը չէր ունենար։

Հանճարի տէր անձերու եզակն եւ հազուագիւտ արտադրութիւնները՝ միշտ իրենց արժանի բարձրութիւն մը ունենալով հանդերձ, չեն կրնար բոլորովին մարդու մէջ ձգել չատ մը տաղանդաւոր գրագէտներու գործերը, եւ անոնց առաջ բերած օգտակար արդիւնքը։

Կը կարծեմ թէ մեր նորերը՝ բոլորովին արուեստի վեհ ըմբռնումին մէջ խորասուզուած, (թէեւ տեսականօրէն միայն), չեն ուզեր նշմարել տաղանդի տէր բազմաթիւ գրողներու —մերոյդի թէ օտարազգի— անուրանալի արժանիքն եւ մասուցած օգտակար ծառայութիւնները. եւ իսէլի բարձրութենց մէջ ալացած, կերեւայ թէ չուզէն աւելի կարճատես են, խապան անապատ մը կարծելու համար գրական այն մշակուած անդաստանը, ուր եթէ չկան բարձրարերձ հսկայ ծառեր, անպակաս են սակայն հոն չատ օգտակար տունկեր եւ բազմերանգ ու բուրումնաւէտ ծաղիկներ։

Հոս կը կայանայ հիներուն եւ նորերուն ըմբռնումի տարբերութիւնը. հիները՝ կը պաշտեն հանճարները, բայց չեն մոռնար յարգել տաղանդաւորները, մինչ նորերը արհամարհանք միայն ուներն անոնց դէմ օրք հանճարի տէր չեն ծնած։

Հիմնականիմայ՝ նորերուն արուեստի ըմբռնումի բարձրութիւնը տեսականին մէջն է միայն։ Երբ գործնականին մէջ տեսնենք զիրենք, երբ վէպի, բանաստեղծութեան կամ գրական տեւէ ճիւղի մը մէջ թեւակոխեն, այն ատեն միայն պիտի կրնանք որոշ գաղափար մը կազմել իրենց վրայ, հասկնալ թէ ո՞ր ասասիճան իրաւացի էր իրենց ինքնահաւան հպարտութիւնը հանդէպ նախորդ սերունդին։ Կը վախնամ որ մի գուցէ մեր յոյսը՝ զոր կը տածենք իրենց մեծ մեծ խոստումներէն հրապուրուած, յուսաւորվիպման փոխուի իրենց ապագայ գրական գործերը վերծանելու ատեն. եթէ ատոր հակառակը պատահի, եթէ արդարացնեն իրենց վրայ դրուած յոյսերը, եթէ իրենց արուեստի ըմբռնումին համաձայն գրեն գրական գործեր, վատահ թող ըլլան որ՝ իրենց պէս՝ արհամարհանօք չպիտի նայինք այդ գործերուն վրայ, վասն զի ձեռքերնուն եկածն ըրած պիտի ըլլան լուսագոյնը արտադրելու համար։

Ա. Թ. ԿԷԶԻՒՐԵԱՆ

Մոպէի ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐԻՆ. — «Ոչ-եկեղեցականն»ին կէսնոյ պատասխանել կամ ոչ, իրեն ուղղուած ոչ-քաղաքավար գրութեան։

Իմ մասիս, եթէ կրօնական վիճաբանութեան մը մէջ մտնելու փափաք ունենայի, պիտի ըսէի որ «Թարգմանել» բառին՝ մեկնել, պարզաբանել փոխաբերական նշանակութիւնը տալ Ա. Կորնթացւոց ԺԴ. գլխոյն ծանօթ համարին մէջ, քմահին եւ քաղքենի մեկնութիւնն մը առնէ ուրիշ բան չէ, որովհետեւ յիշեալ գլուխը վերէն վար կարդացուած պահուն կը տեսնուի որ լեզուէ մը ուրիշ լեզու մը թարգմանելու վրայ է խնդիրը. այսպէս հասկցած են ամենայն թարգմանիչներ, եւ հետաքրքիր եղանք Գաղղիերէն թարգմանութեանը մէջ ալ նայելու, ուր une langue étrangère բացատրութիւնը գործածուած էր։

Ակէ զա, Մարկոսի ԺԶ. գլխոյն 9 համարէն մինչեւ վերջը երկրորդական չենք կրնար համարել քանի որ մեր եկեղեցւոյն մէջ կը կարդացուի այն, եւ Ամերիկեան Առաուածաշունչի ընկերութիւնն ալ որ այնչափ նախանձախնդիր է բուն երկրորդական գրքերը չընդունելու Առաուածաշնչի ապագրութեան մէջ, այդ հատուածը մինչեւ վերջը դրած է իբրեւ վաւերական, բաւական համարելով յանձն դնալի ծանօթութիւնը միայն տալ։

Հերքելու համար առաքելոց լեզուախօսութիւնը մեր ըմբռնած կերպով, փոխանակ այս միջոցներուն դիմելու, որք եթէ իրաւացի ալ ըլլան անբաւական են մեզ համոզելու, քանի որ Գործք Առաքելոցին ծանօթ հատուածը մէջտեղ կայու կը մնայ, բաւական էր ուրանալ ամբողջ «Գործք Առաքելոց»ին եւ կամ գոնէ այդ ծանօթ հատուածին վերաբերեալ։

Կրնա՞ք ըսել այս բանը։

Ա. Թ. Կ.

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՄԷՐՏԷԿԷՕԶ

Գարիէի մեգքիւրեան յունիս 1 թարիխէյէ եազլան պիր մէքթուպ տըր։

Մէրտէկէօզ՝ Դարամուսալի ծովեզրէն գրեթէ երկու ժամ հեռաւորութեամբ լեռներու սարոյը կը գտնուի, ամէն կողմը գիւղերով պատապարուած, որոց բնակիչները Թուրք, գաղթական, Ցոյն են։ Առանց իրարմէ հեռաւորութիւնը կէս կէս եւ կամ առ առաւելն մէկ ժամ կը տեւէ։

Ժողովուրդը երկու հարիւր առնէ կը բաղկանայ, որոց ապրուստը մեսաքսագործութիւն եւ ծխախոտի մշակութիւն է. ունի իւր մէջը քառասնեւ չուկայ մը, պատուական եւ մաքուր օդ եւ ջուր, երկսեռ վարժարան մը, երկու քահանայ, Տ. Վրդանէս եւ Տ. Ղեւոնդ՝ որոնք ըստ կարի մշակուած մաքի տէր անձեր են։ Նաեւ ունի մէկ քանի բանիրուն մեծամեծներ, որոնք կոչխասին դպրոցի եւ եկեղեցւոյ նիւթականին եւ բարոյականին զարգացման։ Ժողովուրդը թէեւ անուս, այլ սակայն բարին ու ճշմարտին աչքը ունի իւր կուրծքին տակ, եւ ազնիւ զգացումներ կը տածէ, բայց ինչ օգուտ, երբ կարգը տակի գայ, չատ հեռու կը կենայ ըսելով թէ՝ «բարա իսթէմէ պէնայն, պուզ կիպի սուսրզը տիպէն»։

Ասոր հետ մէկտեղ տեղացիք մեղադրելու տեղ մըն ալ չունին, որովհետեւ գիւղիս վրայ տգիտութիւնը ամբողջովին ծանրացած է, իրաւ որ չատ տեղը տգիտաբար են, բայց Մէրտէկէօզի տգիտութիւնը չափազանց է, վասն զի տասրն եւ հինգ տարիէ ի վեր Մէրտէկէօզի ճախորդութիւնը մէկզմէկէ աւելի սասարկ եղած է։ Զգենք անցեալը ու մօտէն խօսիմ. տնաւարիկ 1894 յունիս 28ի սարսափելի երկրաշարժէն 200 տունէ հարիւ 30 տուն մնաց չիլչոզ. գիւղացին սարսափահար բոլոր ձմեռը թափառական վրաններու տակ անցուց, ինքզինքը մխիթարելով թէ՝ Աստուծով ամառը չատ մեռաքա եւ ծխախտ կը հանենք, տուներնիս կը չենենք ու հանգիստ կապրինք։

Ահա ամառը հասաւ, ծառերը ու չրամիները բացուեցան եւ պտուղները հասան. 1895 ապրիլ 7ին չիկար մէկը որ, չերամ բացած չըլլաբ, առատուն կանուխ կը նայինք որ, նախորդ տարիէն կրկնապատիկ ճախորդութիւն մը խեղճ գիւղիս վրայ ծանրացեր է, չորը (գրառաղը) բոլոր տերեւները եւ պտուղները ալրած էր, ասի մեծ ճախորդութիւն մ'էր, եւ 15 օր այս օդը չարունակելով, հասարակութիւնը տիւոած թողուց, որովհետեւ չունի վաճառականութիւն, չունի երկրագործութիւն կամ ուրիշ ոեւիցէ արհեստ մը, ուստի յուսահատած խեղճ ու ողորմելի վիճակի մէջ հասանք, 1896 ներկայ տարւոյ սկիզբը, յուսալով որ բոլոր կրած նեղութիւններս պիտի մոռնայինք։ Մայիս 2ին սասարկ ցուրտ մը եղաւ, որ 8 օր տեւեց եւ ուռեցած եւ ալաւիտած պտուղներս լրեց տարաւ։ այս ալ հերիք չհամարինք, զբրեթէ երկու կամ երեք ամիս է ածրեւ չէ եկած, եւ բոյսերը ձմեռուան ձիւնի խոնաւութեամբ մնացած են, թէպէտ բոլոր գիւղերն ալօթքի եւած են անձրեւի համար, բայց ի՞նչ օգուտ, վասն զի միմիայն պէաք եղած ատեն ալօթքնու չենք, այլ միշտ եւ հանապազ։

Գանք ուսումնասէր եւ բարեսէր մեծամեծներուն, որոնք կոչխասին դպրոցի եւ եկեղեցւոյն նիւթական եւ բարոյական յառաջադիմութեանը, ինչպէս որ քիչ մը վերը գրած էինք։ Իրաւ ապացոյց մեր ըսածին կրնանք յիշել որ, այս անգամ Մարի. Յովհաննէս էֆ. Տէր Կարապետեանի նախաձեռնութեամբ 1894 յունիս 28ի մեծ երկրաշարժէն բոլորովին փլած գիւղիս Ս. Կարապետ եկեղեցին չինելու սկսեցին։ Իրաւ է որ՝ գաւառակին Հայ բարեսէր եղբայրները օգնութեան հասան եւ վիճակիս Առաջնորդ Դեր. Սահակեանս Ս. Եպիսկոպոսի միջոցաւ քառասուն ոսկիի չափ գումար մը հանգանակեցին, բայց դժբաղդաբար յիշեալ 40 ոսկին իր նպատակին յատկացուելու անյաջողութեան մասնուեցաւ։

Գիւղացիք առանց վհատելու այս պարագային, կը չարունակեն չինութիւնը եւ քիչ օրէն եկեղեցւոյ օծման մխիթարութիւնը պիտի վայելեն։

Թէպէտ ըստ բաւականին ուսեալ քահանաներ ունինք, բայց կը ցաւինք որ այսչափ երկար տարիներէ ի վեր ժողովուրդը չեն լուսաւորած իր կրթական գործին մէջ, չեն խօսած իր պարտուց վրայ եւ չեն յորդորած զիրենք որ նիւթապէս նպաստեն կրթական գործին զարգացման, ընդհակառակը ասոնց կեանքը մարմնապաշտութեամբ եւ առանց ժողովրդեան օգտակար ըլլալու կանցնի։

Իրաւ է որ այս տեղ ալ կը գտնուին քանի մը անձինք, որոնք գիւղիս դպրոցին անանխանձելի եւ անկերպարան վիճակին պատճառ եղած են եւ հանրութեան օգուտը իրենց անձնական շահուն մէջ կը փնտռեն, բայց մեծամեծներու Ջանքերը կը նպաստեն տեղական ազգային բոլոր գործերը կանոնաւոր եւ գոհացուցիչ վիճակի մէջ պահելու համար։ Ասոնց աշխատութիւնը ամէն կերպով գոհացուցիչ է եւ սրտագին շնորհակալեաց արժանի։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ մայիս ամսոյ մէջ ի նպաստ հաստատութեան, հետեւեալ նուիրատուութիւնք եղած են։

Մեծ. Տէրք և Ազնուական Տիկնայք և Օրիորդք,

Սարգիս Կիւլպէնկեան որդիք 1080, Գառնիկ Գուլումճեան 216, Ղալաթիոյ նոր խաչի սենեկապետք՝ ձեռամբ Տօսթուրեանի 131, Տիգրան Ուսէտեան, Տիկին Սրբուհի Պ. Կարապետեան 120ական, Բարեսէր Տիկին մը՝ ձեռամբ Գրիգոր Էվրէնեանի, Մի քանի բարեսէր ազգայինք՝ ձեռամբ Պետրոս Կէվրէկեանի 108ական, Արսէն Լասիպաշեան 100, Մուշեղ Ղազարեան 60, Կարապետ Քէհեանան Կեսարացի 56, Սարգիս Սարգիսեան, Համբարձում Մարգարեան 40ական, Մայր եկեղեցւոյ Լուսաւորչեան վրժարի ի սանուհիք 27, Տիրատուր Խաչքելեան, Ռ-կան Պէլօեան, Գրիգոր Քէհեեան Կեսարացի, Միսքա Հէպպրէթ, Յակոբ Փափազեան, Անդրէաս Պետրոսեան, Կիրակոս Եղեկիէեան, Բարեսէր եկեղեցական մը, Տիգրան Կոստանեան, Ղազար Մարտիկեան, Մարուքէ Նահիկեան 20ական, Կարապետ Ալիքսանեան 13, Գրիգոր Պալիքեան (երկու անգամով) 10։

Ընդհանուր գումար 2449 դրչ.

Վսեմ. Միքայել փաշա Փորթոգալեան 2 ոչխար։

Մեծ. Տէրք և Ազն. Տիկնայք և Օրիորդք,

Ներսէս և Սերովբէ Պ. Կիւլպէնկեան՝ 1 ոչխար և 1 հաւ (5 ձագերով)։

Տիրատուր Խաչքելեան՝ 1 ոչխար։

Բարեսէր ոմն՝ 1 ոչխար։

Յակոբ Տապանճի բնակեալ ի Զաթալ խան 1 ոչխար։

Բարեսէր Յ. Թահմազեան՝ 1 գառնուկ։

Ղուկաս Շաղլամեան՝ 1 գառնուկ։

Լեւոն Ֆրնտզլեան (երկու անգամով) 1020 հատ հաւկիթ։

Յարութիւն Շաքարեան՝ (30 թէնէքէ) 147 հոխայ մածուն։

Մարտիկ Շերիրեան՝ 1380 պրակ սիկարի թուղթ։

Անտոն Ազասեան՝ 1 տարեկան Լոյս չաբաթաթերթ։

Բարեսէր Սիւզմէեան՝ վեց ամսեայ Լոյս չաբաթաթերթ։

Տիկին Մաննիկ Տավուտեան՝ 1 գրասեղան և 1 մահճակալ։

Օրիորդ Սիրանոյշ Ալտճաճեան՝ 15½ մէթր սավաշաւար։

Բարեսէր տիկին մը՝ 2 հատ սեղանի ծածկոց, 13 հատ սեղանի բէշկիր, 20 հատ բրօսթէլա, 4 հատ գոգնոց, 17 հատ վարտիք, 2 հատ փանէլա շապիկ։

Բարեսէր ոմն՝ 18 հատ վարագոյրի բռնիչ և 22 հատ չէնկել բիթօն։

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան

Ազգ. Հիւանդանոցի

Վ. Առենադպիր Վ. Առենապետ

Դ. Մ. Ալեքսանեան Տ. Ս. Մանուկեան

Կ. Պոլիս 6 յունիս 1896

ԹԷԱԹՐՕ

Ճումա երեքէսի ապչամըսը սաաթ 2½սա Նշան Թաչընա Շոֆաղ պաղէսի թէաթրօսընա «ՖԻՏԱՔԵԱՐ ԳԸԶ» նամ 4 բէրաէ գօմէտի իլէ տիկէր 1 բէրաէ գօմէտի վէ գանթօլար ֆէբրա օլընաճագ տըր։

ՄԻԼԹԷՖԷՐԻԳԱ

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթինէ Ազիզիյէ գազասընընը ճէվիզլի գարիյէսի ճիվարընտա վէ Պօլօվատին գազասընընը Գաբագլը Տէրէ նամ մահալլինէ պազը եօշնուլարընը հայվանաթ վէ էյնասընը զասպ իթմէլերինէն նաչի ախպ ու կիրիֆթ օլունմալարը իչիւն իւչ գօլտան թաագիպ գօլլարը չէգարբլրզը՝ Գարահիսար միւթէասրրբֆլրզընտան մագամը վիլայէթէ իչար օլընան 7 նէֆէր էյգբյանընը տերատէսթերի իչիւն իյճապ իսէն մահալլերէ էմրլեր վերիլմիշ տիր։

Պունարտան իւչ նէֆէրինին՝ վէ Սիվրիհիսար թարաֆլարընտա էյգբյալգտա պուլունան մէշհուր էյգբյա Քէլ Օսմանընն՝ սիւլարի ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան տերատէսթ օլընարագ հիւքիւմէթէ թեսլիմ իտիլտիկի՝ Իզմիտ գօմանտանլըզընտան, վէ տիկէր պիր նէֆէրի տէ սէմերի իւքի պէկիր իւլ Զիֆթէլերը տախիլինտէ թուրպրպ քէյֆիյէթին՝ Գարահիսար միւթէասրրբֆլրզընա պիլտիրիլտիկի տախի ֆէօթահնա միւթէասրրբֆլրզընտան վիլայէթը միւչարէլէ հայա իչար օլունմըշ, վէ տիկերլերինին տէ թաագիպաթընա տէվամ օլընմագտա պուլունտրզը մահալլինէն իչար օլընմըշ տըր։

—Բաղար կէճէսի թօքագբուտա վուգու պուլան եանկընա կիթիքլերի սրբատա, եօլտա պիրպիրինէ բասթ կէլերէք միւնագատա իթմիշ, վէ պագրարընընն մէճբուհիյէթինէ սեպեպիյէթ վէրմիշ օլան Մենկէնէ թուլումպասը բէիհիյլէ Օտուն Գաբուսը թուլումպա նէֆէրլերի վէ հէր իքի թուլումպա նէֆէրլերի արասընտա իճրա գրլրնան թահգիգաթընն էվրագը՝ ճիհէթը Ատիլիյէթ թէվֆի գրլընմըշտը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ

Իլան.

100սէ 5 ֆայիզի կէօմրիւք թահվիլաթընն 1890 յուլիս 1/13սէ միւատէթի խիթամ պուլան 8 նումէրօլը պիլճիմէ գուբսնլարընն պէտէլի թահսիլ օլընմագ իւզրէ յունիս 30/յուլիս 12յէ գատար իպրաղ օլընմատընը հալսէ, Տուսյանը Ուսմանիյէ վէզնէսինէ գալագաղը իլան օլընընը։ 8—4

13 յուլիս 1896

Սթամպոլ

ԻԼԱՆ

Ֆրանսրգճա, Իթալիանճա, Ինկիլիզէ, Նէմչէէ, Թիւրքճէ վէ Բուսճա լեանլարը՝ Էվրօբատան կէլէն պիր հճա էվլերէ վէ մէքթէպլէրսէ աէրս վերմէյէ արզու իսէր։ Բանկալթի, Ճէսիթիյէ 94։

8—2

ԻԼԱՆ

Պապը Ալի Խաղինէի էվրագ տարիէսի իչիւն՝ մէվճուտ նիմանէլերի վէճհլէ, իմալինէ լիւզում կէօրիւնէն պիր սաաա քէպիր տօլպ իլէ 288 սաաա չինգ գարթօն մէվզի մունագասայա վաղ օլունմըշ օլուռլընան, պունլարը իմալ վէ իթայա թալիպ օլանլարը՝ չերեթը միւնագասայը անլայլա, օնա կէօրէ բէյ սիւրմէք իւզրէ, ճուսմա կիւնլերինէն մատա, Տախիլիյէ մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

3—2

ՇԱՀԻՆ

ՀԱՋԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ՊԷՕՑԻՒԻՒ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԸՐ, ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇԱՏԱ ԱՊՈՒՏ ԷՖ. ԵԼՆԻ ՁԱՐԸՆ Ն՝ 5-6

ՅՕԹԷՏԷՆ պէրու թարաճճըլարտա պուլունան չուխա վէ գամիր մաղազաճըլարա ելիրբանրն էն մեշհուր ֆաղրիֆալարընտան ռուվօթէ, իւզէրինէ նէֆիս, զարիֆ վէ տայանդըլը գումաշլար կէթիրէրէք մեյանը ֆիւրութթա վաղչլա, բաղդէթք ումմիմիյէթ նամի օլմագա իսէք։ Իչթէ պու տէֆա չու մուվաֆֆագբյէճտէն պիթթահրէք, միւհթերեմ էհսիմիզին արզուլարընա թեվֆիգէն, պիր տէ պէյրէք հաղը էլդիսէ մաղազաբ քիւչատա իլէ, Ֆրանսայէ վէ Ինկիլթերրանէն էն ալչա վէ տայանդըգլը գումաշլարընտան պիլճէլդ, մահիր մագազասարլար վաքթասըյլա հէր նէվ վէ պիչիմտէ մեսայա մուվաֆֆագ օլարագ քէսարիրլէրէք, էյլի։ Թէրզիլէրէք տէքսիրիմէքտէ օլսուրը կիպի, կէրէք եելրլի վէ կէրէք էճնէպի քէսաֆէթի էլդիսէ մաղազասրընն ըէգասիթնէ մահա գալմամագ իւզրէ տէ, զայրէթ եհվէն ֆիյաթա ֆիւրութթ էյլէմէքտէյիզ։ Իսմի պալէտատ պասթ ու պէյան օլունան խուսուսաթընն սըհհէթինի կէօրիւպ անլամագ իւզրէ սարը մաղազասարա կիթմագտան եվվէլ, նէֆտատէթրէվէրան էհսանլիմզին պիր տէֆա մաղազասարմըզա թէշրիֆ պույուրմալարը իլան օլունը։

ԻԼԱՆԸ

Պէյօղլունտա Հանթարուշ չարչրաքնտա 10 նումէրօլը «Թարիսբի Էլէկանթ» մագազասընտա պու ալիա մէշնուրիարնսզ, Ինկիլիզ վէ Աւսթրիա ֆապրիգալարընտան պիր թազա նէվիճառ վէ սոն մոտա ըէսիլի վէ եալարդզը տուալար քեռալարը ճէկալ իսիլիկի կիպի, գօրնիշլէր, լաթէրլեր վէ սաիրէնին տախի Գալաթա ֆիյաթընտան տահա էնվէն ֆիյաթլա սատըլըմագտա օլտուղը, վէ թէշրիֆէթ բաղպէթ պուլուրան միշէրիլէրին՝ կէրէք ֆիյաթճա, կէրէք էմթառլարը նէվինէնէ վէ կէրէք իշճիլերճէ մէմնուն գալաճագլարը շէպգէոիզ սիրը։

3—1

ՍԱՐԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 յունիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	113—80
Օսմ. էսհամը պէյրաը	21—13
» » գալանտը	21—12
» » Սէրի Ա	65—50
» » » Բ	38—50
» » » Գ	21 –75
Օթօման 1871	096—
Օսմանլը Պանգասը	13—37
Բուլգար իսթիդրաղը	—
Մըսըր տուլ. մութթահիտէ	103—50
» իսթիյազը	—
Ֆարէյէ Սանիյէի Մըսըր	102—50
Եունան 5 % 1879	31—
Ռուսիա իսթիդրաղը	—
Պուլկար իսթիդրաղը	98—50
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—32.

Բարիզ 18 յունիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	101—05
» » 4½ %	104—67
Եվրոպա Օսմ. էսհամը պէյրաը	21—40
» » գալանտը	21—45
Միւղաֆէրլի	—
Սէրի Բ.	—
» Գ.	22—37
Բուլգարի չըմենարֆէրի	112—
Օսմանլը Բէյժիսի էսհամը	365—
« Պանգասը	587—
Գրէսի Լիոնէ	783—
Գրէսի Ֆոնսիէ	—
Գոնթուար մ'Էսքոմթ	—
Սիւէյզի ազոիոնը	3460—
Իսթանբուլ էսհամը	90—
Մըսըր ֆոնս. մութթահիտէ	520—
Բանքոթէթ Թիւրք	—
Դամպիս 3 այ վատէ	25—16.

Վիէննա 18 յունիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	120—30
Բուլգարի չըմենարֆէրի ֆր.	54—50
Օսմանլը Բէժիի ազոիոնը	170—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ումմ. սիւն ազչ. գար.	23—07
» » » էն եիւքսէք	23—08½
» » » էն ազչազ	23—07
Գալ. ազագի ազչազը գ. գ.	23—06½
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	65—20
» Բ.	38—20
» Գ.	23—15
Բուլգարի չըմենա. ազչմ. գր.	111—25
» » էն եիւքսէք	111—62
» » էն ազչազ	111—25
» » ազչազ	110—87
Բրիթիշ Թրվիլաթ. ֆր.	488—
Ազչէ ֆասիլի	—
Բէրօր Գազ.	—
Հելվետիա » » բէր	8—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՈՒՍՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի Ժէնէվրայ	7—32
Սօսիէթէ Օթօման	4—27
Օսմանլը Սիկուրթա չէրքէթի	4—80
Բէժի ազոիոնը	15—35
Թրամվայ	8—05
Թրանսվասալ մասէնի	62—
Գօրբօրէն Թազա չիլի	14—07
Էքսթրա սիկորթէ Ա.)	1—60
Բ.)	1—42
Օրօզալ Պազ Թիւրքէթինդի.	116—

ԱԳՋԱԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. ասն	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆասրզը	108—21
Մէճիտիյէ »	097—30
Պէյլիք »	103—10
Ալթընզը »	103—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—04
Ֆրանսզը ալթունը	87—18
Բոլ	89—20
Գրէմիշ ալթունը	51—10
Դարզոն դամիսի	8 -59

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա	109—10
Բարիզ 3 այ վատէլի	23—05

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՄԲԷՐԻ
ճանիպը ալիսինէն

(43) Շգօորա ֆրգոի ասքէրիյէի իչիւն միւգթէդա 1,500 000 գրշ տագիգին պէտէր գրշէի 55 բարատա Մանասքրատաքի թալիպի էօհէսինէ օլտուղընան, թէնգիր ֆիյաթլա իթայաթալիպ օլանլարը՝ մագամբ ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

* * *

(44) Պէտէր տուզինասը 16 քիլօկրամ լրգ Ֆրանսզը քէշի սախթիյանը՝ տուէտ 120, պէտէր ատտի 44½ ղրշ.։

Ալթը ալֆալրգ Ֆրանսզ մալի բուղէշի սախթիյան՝ տուէտ 100, պէտէր ատտի 54½ ղրշ.։

Պէյգոզ գալվոռանէսի անպարը իչիւն միւայաս օլունմագ իւզրէ մէվզիի մինդագասյա գօնուլան պալէտէ մուրագզամ 2 գալէմ սախթիյան՝ ֆիյաթը մուրագզամէլերիւլ թալիպի էօհէսինէ օլուզ, հազիրանը Բաւմինն 10ունը բազար երթէսի կիւնինէ գասարը պու գապլէնէն աթիւզդիրմանիլաթը մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւատէթը իլանընտան 2ինճի իլան միւատէթի օլան իչպու 312 սէնէսի հազիրանը 3ինճի կիւնինէն իթիպարէն մահը մէզգիւրը 10ունը բազար երթէսի կիւնինէ գասարը թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մուխամմէնէլերինն էօշրինէ միւսավի թէէմին ազչէլերի իլէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթիմէլերի լազըմ կէլէճէկի 2ինճի սէֆա օլարագ իլան օլունը։

..3000 ..3000 ..2000.— Սարը Գրզտա Զէգերզէֆ Բէմալ մահալլէսինտէ Գրրմրմը սօգաղընտա 4 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 66 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գույու վէ 152 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին ռուպ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..750 ..750 ..400.—Եէնի Պաղչէ գուրպինտէ Գաղասկեր Մէհմէտ էֆ. մահալլէսինտէ Եօկիէնէն Պօսթանը սօգաղընտա 6 նումէրօլը տէրունինտէ պիր գույուր միւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 57 մէթրօ պիր գրթա արսանրն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..834 ..834 ..500.— Իսիրնէ Գաբուսընտա Խատիջէ Սուլթան մահալլէսինտէ ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա միւքերրեր 9 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 232 մէթրօ պիր գրթա արսանրն սիւլս հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..4500 ..3750 ..3000.— Իսկիւտարտա Էվլիյա Խաճէ մահալլէսինտէ Գուշ Օղլու սօգաղընտա 13 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 98 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 53 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըսֆ հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..8000 ..8000 ..4700.— Եէնիշեհիրտէ Թուրչրճը սօգաղընտա 5 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 26 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..50000 ..50000 ..34650.— Շահզատէ Պաշրնտա Նուրէտտին մահալլէսինտէ Պուրմալը Մէսճիտ սօգաղընտա 25 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 190 մէթրօ արսատա մէպնի 11 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 1 համմամ վէ 30 մէթրօ մաթպախ մահալի վէ 18 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ շէհրի 400 ղրշ. քիրալը միւշթէհամիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին պիւթիւնի. Համզա։

..30000 ..11166 ..17500.— Խուճա Բաշատա Վէզիր իսքէլէսի ճատէսինտէ Սուճը սօգաղընտա 2, 15 վէ 17 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 64 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ թահթընտա 2 պապ տիւքքանը միւշթէմիլ վէ շէհրի 620 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնգիլին սիւրիւս հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..175000 ..00 ..25000.— Պէյօղլունտա Թօփհանէ մահալլէսինտէ Զուլֆարի Պօսման սօգաղընտա 7 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 522 մէթրօ արսատա մէպնի 56 օտա վէ 8 սուֆա վէ 114 մէթրօ հավլու մահալի վէ պիր պապ օտապայը օտասը վէ 1 չամաշըրլըգ վէ 10 ռատտ մաթպախ վէ 1 սարնրճ վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ վէ շէհրի 2700 ղրշ. քիրալը պիր պապ աբարթման տիս մէքլէ մաարուֆ մէնգիլին նըսֆ հիսսէսի։ Նազիֆ։

պէտէր կիւն միւնագասասը իճրա օլունարագ մէզգիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինէն իթասընա վէ երթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնգիրինէ թալիպ օլանլարը՝ մագամբ ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

* * *

(45) Մէրքէզը օալթանաթը Սէնիյէտէ պուլանան ասքիրը Շահանէնին 312 սէնէսինտէ գօնթրաթօյա բապը լազըմ կէլէն մուայյէնաթը լահմիյէսի մէվզրի միւնագասայա վազ օլունտըղընտան, թէսհհիւատ թալիպ օլանլարը՝ մագամբ ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* * *

(46) Պիրինճի նումէրօ քիրլի Աւսթրալիա եարաղրսը՝ գրշէի ճէտիա 5060, պէտէր գրշէի ճէտիաի 13 ղ.։

Իքինճի նումէրօ քիրլի Աւսթրալիա եարաղրսը՝ գրշէի ճէտիա 5000, պէտէր գրշէի ճէտիաի 12 ղ.։

Իւչինճի նումէրօ քիրլի Աւսթրալիա եարաղրսը՝ գրշէի ճէտիա 5000, պէտէր գրշէի ճէտիաի 11 ղ.։

Ֆէս Քապրիգաի Հիւմայունը իչիւն լիւզումի օլուպ մէվզրի միւնագասայա գօնուլան պալէտատ մուրագզամ էյմրգտար 3 նէվ քիրլի Աւսթրալիա եարաղրսը ֆիյաթը մուրագզամէլերիյէ թալիպի էօհէսինտէ օլուպ, հազրանը Բաւմինն 10ունը բազար երթէսի կիւնինէ գասար պէտէր կիւն միւնագասաբ իճրա օլունարագ, մէզգիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իթասընա վէ երթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնգիրինէ թալիպ օլանլարը՝ մագամբ ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

Տէրսասատէթատ Մարբուճճիլարտա Պօյանը խանընտա մուգիմ միֆլիս Արթին Աւետիսեան զիմմէթինտէ ալանաղը օլանլարը՝ Գանունանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէսի տէքեմբրնա թէվֆիգէն, Թարիխը իլանէն 20 կիւն զարֆընտա ալանագլարընն պիր գրթա միֆրէտաթ ատֆթէրի իլէ սէնէտատ վէ թէվէսսիւրատընտան պիր գրթա պիւվէնտիրիլիրինի պիզգաթ վէ եա պիւվէքեալէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրի յէյէ թազատ վէ մաթլուսպարն թանզիգի զըմնընտա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէնին իֆլաս մախսուս օտատա իչպու հազիրանը 25ինճի սալը կիւնինտէն իթիպարէն 27ինճի բէնճէշնպահ կիւնինէ տէկին սատթ 6ռան 9ա գասար թէվիլիյէսինէ միւպատերթթ օլունճառը, վէ մէսէլէթը մէզգիւրէ էնտաբընտա իսպաթը վիւճուտ իթմէյէնլեր հազրընտա գանունը մէզգիւրը 210ունը մատտէսի ահքեամընը մէվզրի իճրայէ գօնուլաճաղը իլան օլունը։

Ժիւժ Գոմիսէր

Սուլթան Համմամընտա 26 նումէրօլը տիւքքանտա սաքին միֆլիս Ցամիանոս Ասլիգիտիս զիմմէթինտէ ալանաղը օլանլարը՝ Գանունանամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ, ալանագլարընն տէֆթէրինի թանզիմ իլէ տարիմի սինտիքլերին ինթիխապ վէ թանինի հագգընտա իսթիչարէ օլունմագ իւզրէ, իչպու մահը հազիրանը 24ինճէ միւսատքի օլան բազար երթէսի կիւնիւ սատթ 6 ռատտլերինտէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէնին իֆլաս օտասընա կէլմէլէրի իլան օլունը։

Ժիւժ Գոմիսէր

Գանանա վիլայէթինտէ Թէքէ տանճաղընտա էլմալը գազասընին Ֆէնէքէ նահիյէսի գուրասընտան Իկիր մա Գարաիչ տախիլինտէ վազը մէքտուֆ 4 գրթա գրամ մատէնէրինէն Գարա Աղաճ գրամ մատէնինին հուտուտը՝ չըմատէն Կէօլիս Տաղը Թէքէսինտէն պէտ իլէ Գարաճաուն ճամիի չէրիֆի նօգթասը պէյնինտէ խաթթը միւսթագիմ, վէ ղարպէն մէզգիւր նօգթասան պէտ իլէ Ագ Գայա տէրէսիյէ Ալտգըր չորընն պիրէյտիկի նօգթա պէյնինտէ խաթթը միւսթագիմ, վէ էնճուպէն մէզգիւր նօգթասան պէտ իլէ Ինճէկկզ քէօյիս Թէքէսի պէյնինտէ խաթթը միւսթագիմ, վէ չորգն մէզգիւր քէօյտէն պէտ իլէ Գարկատին ճամիի չէրիֆի նօգթասընտան պիմիսրուր մէզատի հուտուտա օլան Կէօլիս Տաղ Թէքէսի պէյնինտէ խաթթը միւնքէսիր իլէ մահտուտ օլուպ մէսահէի սաֆհիյէսի 796½ ճերիպատէն իպարթ պուլանան մասէնը մէզգիւր արազիսինն պէտէր ճերիպի իչուն լիրան Օսմանի 100 ղրշ. հիսապլյա սէնէվի պէրմուճիպը նիզամ 10ա ղրշ. ռուսումը մուգարրէրէ իթա իսիրմէք, վէ Մէտատին Նիզամնամէտինին 38ինճի մատտէսի մուճիպինճէ էն զիյատ ըէսմը նէսպի վէրիր թալիպնէ 60 սէնէ միւատէթէ իհալէ զըլընմագ, վէ մասէնը մէզգիւրն տէրէսատ վէ իլթիզամընա թալիպ օլանլարը՝ բէյլերի միւէթպէր թուրուլմագ իչիւն 158 լիրան Օսմանի թէէմինաթ ազչէսի իթա օլունմագ իւզրէ մասէնը մէզգիւր պու քէրրէ էէնիէն 6 այ միւատէթէ մէվզրի միւզայէտէյէ վազ իսիլիկինէն, թալիպ օլանլարը՝ վէ չէրիթը միւզայէտէյի անլամագ իսթէյէնլերին՝ ֆի 3 հազիրան սէնէ 312 թարիխինէն իթիպարէն միւատէթը մէզգիւրէ զարֆընտա Տէրսատէթատ Օրման վէ Մէտատին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ալիյէսինէ, վէ մահալինտէ վիլայէթը միւշարէլէյհայա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

3 հազիրան 312

Իւսկիւտարտա վազը Գարաճա Անմէտ վէ ճիվար գապրիսթանլարընտա ֆուրթունտան մինէհամ օլուպ Սէլիմիյէ ճամիի չէրիֆի հավլիսինէ էվմ իսիմէշ օլան սերվիլէր զուհուր իսէճէք թալիպլերինէ պիմիզայէտ ֆիւրուսթընա թէչլպիս խոլէճէկինէն, իչթրասընա թալիպ օլանլարը՝ թարիխ իլանէն իթիպարէն մահը հալը Բաւմինն 15ինճի ճումա երթէսի կիւնինէ սէկին 20 լիրատան ռուն օլմամագ իւզրէ բէշ ազչէլերինի միսթահսրպէն էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսի Մուհասեպէի Ուսմանիյէ խոտէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

1 հազիրան 312 5—5

Ղուրէպի Միւսլիմին խասթախանէսի իչիւն միւպայէասընա լիւզում օլուպ տէրէսաթը միւնագասա պուլանան 40 թօր սարկլրգ ամէրիգան պէգինին պէտէր թօրը 40ար ղրշ.սա թալիպի էօհասէսինէ պուլունտըղընան, վէ մահը հալը Բաւմինն 6ինճը բէշճէշնպահ կիւնինէ սատթ 10ա գասար հեր գաչ բարա վէ 8ինճի ճումա երթէսի կիւնինէ քէգալիք սատթ 10ա գասար 100ատ 5 թէնգիլ օլունը իսէ գապալ օլունճաղընտան, նօգթանընյա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիմաթ ալմագ իսթէյնլերին՝ մէնիթիր խարէթ էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

4 հազիրան 312 3—3

Թօքխանէի Ամիրէ Թօր ֆապրիգաի Հիւմայունընին տէմիրէ Թանվիլի մուգարրէր պուլունան 1300 մէթրօ միրէպպանտա սապաֆին պէտէր մէթրօ միրէպպաը սիմ մէճիտի 20 ղրշ. հիսապլյա 15 ղրշ. օլարագ ինչասը թալիպի էօհանէսինէ պուլունարընտան, վէ չէնրը հալին 10ունը բազար երթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլիպ 13ինճի բէնճշենպահ կիւնիւ 100ատ 5 թէնգիլի գապուլ օլունճաղընտան, թէնգիլիլէ իմալինի արզու իսէնլերին՝ միւնագասասա պուլունմագ վէ չէրիթի թաֆսիլասընը անլամագ իւզրէ պէտէր կիւն սատթ 6ռան 9ա գասար Թօքխանէի Ամիրէ մէճիսնէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

5 հազիրան 312 3—2

ԷՎԳԱՖԷ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքքուր իլան իլէ թաղեիրը մուամէլաթ օլունճայա գասար, եանի նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլունմագ գախտէսի վազ գըլընընճայա տէկին եալընը՝ մահլիլաթը վագֆիյէտէն հիսէտարարընն հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտ թէֆվիզ իսէճէքլերի հիսսէլի սէքճէլերին նըսֆը մէճիտի 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայունին սուրէթ վէ սէրկի վէ գուբոնը իլէ սաթըլճագ արը։ Թամմ հիսէլի օլուպ տա պիմիզայէտ սաթըլանարընն մուաճճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 ղրշ. հիսապլյա լիրա օլարագ վէտիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթի վէսէրկի գապուվլյէ իսթիֆա զըլընճառընտան, պու գապլյէն աթիւզդիրմանիլաթը մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւատէթը իլանընտան 2ինճի իլան միւատէթի օլան իչպու 312 սէնէսի հազիրանը 3ինճի կիւնինէն իթիպարէն մահը մէզգիւրը 10ունը բազար երթէսի կիւնինէ գասար թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մուխամմէնէլերինն էօշրինէ միւսավի թէէմին ազչէլերի իլէ պէրապէր Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթիմէլերի լազըմ կէլէճէկի 2ինճի սէֆա օլարագ իլան օլունը։

..15000.. պէտէլը միւզայէտէսի 9000.—Գալաթատա Արապ ճամիի մահալլէսինտէ Զըրչըը չէգմագ սօգաղընտա 9 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 68 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը մուգատտէմա մախզէն էլեէվմ քեարկիր պիր պապ տէմիրճի մաղազասընն պիւթիւնի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..4000.—Գասըմ Բաչատա Հաճի Ֆերհատ մահալլէսինտէ Պիրինճի սօգաղընտա 42 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 11 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ շէհրի 40 ղրշ. քիրալը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..20000.. պէտէլը միւզայէտէսի 10100.—Ֆընտրգլըտա Մօլա Զեկէպի մահալլէսինտէ Տօղրամաճը սօգաղրյա Տերէ Իչի ճատտէսինտէ 26 վէ 28 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ պիր թարացայը միւշթէմիլ մուգատտէմա մա տէքճէքճի էլեէվմ ախչապ պիր պապ մէնգիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..762.. պէտէլը միւզայէտէսի 350.—Գասըմ Բաչատա ճամիի Քեպիր մահալլէսինտէ Տէօրթ Գույու Մեչյանը սօգաղընտա 12 նումէրօլը տերունինտէ 2 գույուլը միւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 722 մէթրօ պիր գրթա եաղխանէ կէտիկի արսասընն 120 սէհիմտէն 6 սէհիմ վէ խուսս նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ։

..800.—Եէնիչէհիրտէ Սալխանէ սօգաղընտա 23 նումէրօլը տերունինտէ իսքէնը դայրը գապլ պարագայը հավի թախմինէն վէ թէրպիէն 142 մէթրօ պիր գրթա արսանրն խուսս հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..18750.—Գասը գարիչէսինտէ Օսման Ազա մահալլէսինտէ Սեօյիւտլիւ Զեչմէ ճատտէսինտէ 68 վէ միւքերրեր 60 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի զահրընտա 1 օտա վէ 1 մէստուտա գույուլը միւշթէմիլ վէ շէհրի 180 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ տիւքքանընն 3 ռուպ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..12500.—Պէյգօզտա Եալը գարիչէսինտէ Պէյգօզ ճատտէսինտէ 49 վէ 51 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 228 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 ախորբ վէ 123 մէթրօ ավլու վէ 114 մէթրօ զահրինտէ խարապ քեարկիր քէրէսթէ տեբսը մահալինի միւշթէմիլ վէ շէհրի 200 ղրշ. քիրալը միւթէհամմիլ մուգատտեմա միւլք մա կէտիք եօղուրտխանէ ելեէվմ պիր պապ ախորը հավի քերեսթեճի տիւքքանընը պիւթիւնի. Նազիֆ։

..30337.. պէտէլը միւզայէտէսի 25000.—Թօքխանէտէ Իսեաս Զեկէպի մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 31 նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա Թէրպիէն 119 գրրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ գահրընտա վագը 50 գրրա վէ 18 բարմագ արսատա մէպնի թահթը օտա վէ ֆէվգի թահթաբոյ մահալինի միշթէմիլ վէ շէհրի 200 ղրշ. քիրալը պիր պապ մէնգիլին պիւթիւնի

իլէ 158½ գրրա պաղչէ մահալինտէն 58½ գրրաը թարաֆը վագֆատան վէ 100 գրրաը սըրֆ միւլք պաղչէ մահալինն 37½ գրրաը տախի պիֆիւրուխթ էամանը Պէյթիրամլա թեսլիմ գրլընճաղը։ Նազիֆ։

..20000..16000.—Այա Սօֆիան Սաղիր սօգաղընտա Քիչիւք Այա Սօֆիան ճամի սօգաղընտա 5 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 152 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 304 մէթրօ պաղչէյի հավի վէ շէհրի 140 ղրշ. քիրալը պիր պապ մէնգիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..8000.—Ֆաթիհսէ Տիկկերզատէ մահալլէսինտէ Պէօյիւք Գարաման ճատտէսինտէ 9 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտայը միւշթէմիլ վէ շէհրի 120 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ տիւքքանընն նըսֆ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..6000.—Գումգարուտա Նիշանճը մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 29 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ թահթընտա 1 պօտրումը միւշթէմիլ վէ շէհրի 60 ղրշ. քիրալը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ հալլաճ տիւքքանընընն պիւթիւնի. Նազիֆ։

..79000.—Պալաթատա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Տէօրթեօղլաղը ճատտէսինտէ 1 վէ 64 վէ 66 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 106 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ թահթընտա էճգաճը վէ մէյխանէյի վէ պիր պօտրումը միւշթէմիլ վէ մէճմուը շէհրի 500 ղրշ. քիրալը պիր պապ մէնգիլին պիւթիւնի։

..35000..15000.—Պապը ճաֆէֆէրիտէ Ալաբ Զեչէպի մահալլէսինտէ Տիվան եօլը Տէմիրճիլեր ճատտէսինտէ 318 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 27 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը միւշթէմիլ վէ շէհրի 170 ղրշ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ տիւքքանընն պիւթիւնի. Համզա։

..7500.—Ֆաթիհսէ Քեբմաֆի մահալլէսինտէ Զարչէնպահ ճատտէսինտէ 38 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 247 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ վէ շէհրի 200 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ քերեսթեճի տիւքքանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 36 սէհիմ հիսսէսի. Հաֆըզ Էօմէր։

..15000.— Սուլթան Ահմէտտէ Գապա Մագալ մահալլէսինտէ Քեմեր Ալթը ճատտէսինտէ 41 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնրճ վէ 48 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

ԷՎԳԱՖԷ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքքուր իլան իլէ թաղեիրը մուամէլաթ օլունճայա գասար, եանի նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլունմագ գախտէսի վազ գըլընընճայա տէկին եալընը՝ մահլիլաթը վագֆիյէտէն հիսէտարարընն հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտ թէֆվիզ իսէճէքլերի հիսսէլի սէքճէլերին նըսֆը մէճիտի 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայունին սուրէթ վէ սէրկի վէ գուբոնը իլէ սաթըլճագ արը։ Թամմ հիսէլի օլուպ տա պիմիզայէտ սաթըլանարընն մուաճճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 ղրշ. հիսապլյա լիրա օլարագ վէտիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթի վէսէրկի գապուվլյէ իսթիֆա զըլընճառընտան, պու գապլյէն աթի իւզրիր մահալիլաթը մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւատէթը իլանը պիլիրա օլ վէճէրէ զիյրաէ մուրագզամ պալէտլաթ իլէ թալիպլերի էօհանէսինէ գալմըշ իսէճէ, պու պէտէլերին հատտը լայրգինա ատէմը քիֆայէթի հասէպիյէ թէքքուր իքի հաֆթա տահա իլանը մուգարէբ օլմասընա պինատէն 5ինճի իլան միւատէթի օլան իչպու 312 սէնէսի յունիսին 3ինճի կիւնինէն իթիպարէն մահը մէզգիւրը 10ունը բազար երթէսի կիւնինէ գասար թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մուխամմէնէլերինն էօշրինէ միւսավի թէէմին ազչէլերի իլէ պէրապէր Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթիմէլերի լազըմ կէլէճէկի 5ինճի սէֆա օլարագ իլան օլունը։

..3000 ..3000 ..2000.— Սարը Գրզտա Զէգերզէֆ Բէմալ մահալլէսինտէ Գրրմրմը սօգաղընտա 4 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 66 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գույու վէ 152 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին ռուպ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..750 ..750 ..400.—Եէնի Պաղչէ գուրպինտէ Գաղասկեր Մէհմէտ էֆ. մահալլէսինտէ Եօկիէնէն Պօսթանը սօգաղընտա 6 նումէրօլը տերունինտէ պիր գույուր միւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 57 մէթրօ պիր գրթա արսանրն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..834 ..834 ..500.— Իսիրնէ Գաբուսընտա Խատիջէ Սուլթան մահալլէսինտէ ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա միւքերրեր 9 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 232 մէթրօ պիր գրթա արսանրն սիւլս հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..4500 ..3750 ..3000.— Իսկիւտարտա Էվլիյա Խաճէ մահալլէսինտէ Գուշ Օղլու սօգաղընտա 13 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 98 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 53 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըսֆ հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..8000 ..8000 ..4700.— Եէնիշեհիրտէ Թուրչրճը սօգաղընտա 5 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 26 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..50000 ..50000 ..34650.— Շահզատէ Պաշրնտա Նուրէտտին մահալլէսինտէ Պուրմալը Մէսճիտ սօգաղընտա 25 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 190 մէթրօ արսատա մէպնի 11 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 1 համմամ վէ 30 մէթրօ մաթպախ մահալի վէ 18 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ շէհրի 400 ղրշ. քիրալը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին պիւթիւնի. Համզա։

..30000 ..11166 ..17500.— Խուճա Բաչատա Վէզիր իսքէլէսի ճատտէսինտէ Սուճը սօգաղընտա 2, 15 վէ 17 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 64 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ թահթընտա 2 պապ տիւքքանը միւշթէմիլ վէ շէհրի 620 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնգիլին սիւրիւս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..175000 ..00 ..25000.— Պէյօղլունտա Թօփհանէ մահալլէսինտէ Զուլֆարի Պօսման սօգաղընտա 7 նումէրօ